

POST  
TERRAS  
SPERO  
LUCEM

# LEGO

EDICIÓN ESPECIAL

15  
AÑOS

Facultad de Finanzas,  
Gobierno y Relaciones  
Internacionales

UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA

# índice temático

## ■ Editorial ..... 5

## ■ Cartas..... 6

## ■ Actualidad ..... 8

El desempleo, un problema de Estado.  
por Alberto Orguloso

Jóvenes y mercado laboral en Colombia.  
Por Magda Tamayo

El desempleo, esbozos de una comparación entre  
Latinoamérica, Europa y Estados Unidos.  
Por José Antonio Lievano

## ■ Ventana Global ..... 20

Impacto global y perspectivas frente al protocolo de Kioto.  
Por José Manuel Sandoval y Andrés Romero

Responsabilidad civil por daño ambiental.  
Por Juan Carlos Henao

Zapatismo y minorías, perspectivas de inserción política.  
Por Carlos Mendoza y John Michel Amaya

## ■ Imagomundi ..... 32

El papel de la OEA en las elecciones peruanas.  
Por Laura Gil

Análisis ex-post del proceso electoral norteamericano.  
Por Patti Londono Jaramillo

## ■ Cuarto de huéspedes ..... 40

Fragmento de La última mudanza.  
Por Pedro Badrán

## ■ Peso Pluma..... 44

Humor bilingüe  
Tomado de Internet

## ■ Externautas ..... 46

Napster, un caso de competencia imperfecta en  
el mercado virtual.

Por Natalia Arbeláez y María Helena Ariza

Direcciones WEB de interés académico.

## ■ Finanzas y Economía ..... 50

La crisis financiera argentina y su impacto  
en la región.

Por Carlos Eduardo León

El caso chileno, análisis crítico de la economía  
vs. la sociedad.

Por Jorge Iván Cuervo

## ■ Contraseña ..... 62

Reseña de la cinta Bailarina en la oscuridad.

Por Edna Margarita Bonilla

Podium: Breve reflexión socio-política sobre Betty la fea.  
Por El "profe81"

Crítica al oportunismo histórico que intenta reinterpretar  
y distorsionar el pensamiento de Bolívar.

Por Mauricio Pérez Salazar

## ■ Cultura y sociedad..... 70

Anotaciones sobre las políticas migratorias en Colombia.

Por Isabella Restrepo

Breve crónica desde la amazonia colombiana.

Por Carlos Mendoza

## ■ Artificios..... 76

Poema ganador del concurso zero.

Por Jorge H. Durán



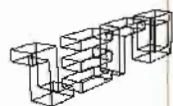
# CORREO especial..

## **Mensaje del señor Presidente de la República, Andrés Pastrana Arango, con motivo del XV aniversario de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales de la Universidad Externado de Colombia**

cartas

En las sociedades los problemas no están divididos de acuerdo a las especialidades académicas. No hay conflictos exclusivamente económicos, ni exclusivamente políticos, ni exclusivamente culturales. Cualquiera de ellos incluye todas las dimensiones mencionadas y otras adicionales. Partiendo de esos presupuestos el científico británico Lord Eric Ashby dijo en alguna ocasión: "En la universidad el especialista es el rey. Pero la resolución de problemas en la sociedad no se halla en una sola disciplina. En la sociedad el rey es el no especialista". Creo que ese juicio es profundo y certero.

En ese sentido, la existencia de una facultad universitaria, como la de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales de la Universidad Externado de Colombia, es de un incalculable valor. Caracterizada, durante sus 15 años de existencia, por una formación decididamente interdisciplinaria, ha abanderado la difusión de planes de estudios que, por vincular distintas ramas del saber, han logrado responder, con pericia y tino, a las complejos procesos que atraviesa nuestra sociedad.



Ya sea en el sector privado o en el público, sus 1.041 egresados se han caracterizado por poseer una perspectiva y un criterio más amplios que quienes sólo han sido formados en una especialidad. Esto no es casual. Es el resultado de un esmerado diseño académico y, sobre todo, de un compromiso de la Facultad por preparar profesionales capacitados para enfrentar con éxito los retos de un país urgido de líderes imaginativos y, además, dotados de un bagaje lo suficientemente amplio como para no adoptar soluciones simplistas y, en esa misma medida, ineficaces.

Como empresarios, financistas, banqueros, analistas, asesores o gobernantes, los egresados de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, han respondido a esa urgencia. En el interior de las instituciones públicas, en la cual ya se venían desempeñando, pero en donde ahora, con la creación del programa de Gobierno y Relaciones Internacionales, tienen una mayor presencia, sus cualidades profesionales han sido especialmente importantes.

Con los procesos de modernización del Estado han cambiado las exigencias para quienes aspiren a ser sus funcionarios. Cuanto más complejas se hacen las tareas de la gestión pública, cuanto más entrelazadas y dependientes unas de otras se hacen sus distintas ramas, así mismo mayores conocimientos requieren quienes están a su cargo. Un Estado moderno demanda, por eso, un personal altamente calificado. Los externadistas, formados al interior del programa citado, son, precisamente, el tipo de profesionales que demanda y demandará el Estado colombiano.

Esto sólo por referirme al campo de la profesionalización, pues bien podría aludir a la forma cómo, a través de los trabajos realizados por sus centros de investigación y en sus publicaciones, la facultad ha realizado un continuo y hondo aporte a la reflexión sobre el país y, sobre todo, a la manera de solucionar sus dilemas.

No me queda entonces sino felicitar a la Facultad por estos 15 de años de trabajo y de contribuciones a la consolidación de una mejor sociedad. Especialmente quiero felicitar al Doctor Roberto Hinestrosa Rey, quien ha sido el decano desde su fundación, y, por supuesto al rector de la universidad, mi amigo Fernando Hinestrosa, sin el cual nada de esto sería posible.

Muchos éxitos en el futuro y sigan adelante con su meritoria tarea.

**Andrés Pastrana Arango**  
 Presidente de la República  
 Bogotá, Mayo de 2001





# trabajoso desempleo

**El desempleo es un fantasma nada virtual que recorre el mundo, pero asusta mucho más a nuestros países. En efecto, el desempleo, el subempleo y la informalidad en Colombia como en América Latina, son hechos representativos de la crisis económica y social de la región.**

En Colombia, los signos de la crisis laboral afectan con mayor intensidad a los sectores pobres, a los jóvenes y las mujeres, e incluso a franjas de clase media con calificación.

El problema del empleo no es sólo cuantitativo, también involucra la precarización de la calidad del empleo y de las condiciones de vida del trabajador. Las causas fundamentales del problema radican en los cambios en la dinámica económica y la producción, en las decisiones de inversión de las empresas así como en las transformaciones del mercado laboral, más que en los costos laborales propiamente.

En este contexto, la discusión se centra de manera excluyente entre qué es posible hacer desde el gobierno en la política económica y laboral, qué deben dejar hacer los sindicatos en materia de flexibilidad, o qué se debería hacer en el mercado laboral. Más que a diagnósticos se debe apuntar a la "solucionática". Es decir, a las políticas, programas y a los correctivos macroeconómicos. Más desempleo o empleo flexible a menor costo, parece ser la sentencia de algunos analistas. Entonces, ¿qué se debe hacer de manera integral para que el empleo crezca tanto como sea necesario y de mejor calidad que la informalidad?

El desempleo no es sólo un problema económico sino social, en especial para la gente desempleada que no dispone de ingresos. Esta se empobrece y ni puede participar en la generación de riqueza ni en la vida laboral y social

**ALBERTO ORGULLOSO<sup>1</sup>**

Economista, Consultor de OIT y Secretario Técnico Comisión de Concertación de Políticas Laborales y Salariales.

albertorguloso@hotmail.com



del país. Pero, sobre todo es un problema político para la sociedad y el Estado en la medida que crea amenazas tanto a la seguridad ciudadana –más delincuencia–, a la gobernabilidad –alienta el conflicto– y a la tensión social. Además, vulnera la institucionalidad pues la gente pierde credibilidad en las entidades que propenden por el bien común.

En una situación acentuada de conflicto interno los efectos sociales y políticos del desempleo podrían ser más complejos e impredecibles. En consecuencia, el problema no se puede despachar con reduccionismos, ni debe polarizar más a la sociedad entre los que desean generar empleo y los que no dejan o no quieren. Se requiere una dosis mayor de creatividad, compromiso y responsabilidad compartida de todos los actores de la vida nacional y regional, y de la comunidad internacional.

La Organización Internacional del Trabajo –OIT– estima que hay 150 millones de desempleados en el mundo; que entre 25% y 30% de la fuerza de trabajo mundial –3000 millones de personas– están subempleadas, no pueden trabajar tiempo completo o reciben remuneración por debajo del salario mínimo vital.

Para la OIT “el acelerado aumento de la oferta laboral en algunos países, en especial América Latina, pone en evidencia que las tasas altas de crecimiento económico son condición necesaria pero no suficiente para reducir el desempleo de manera significativa”. En Colombia por ejemplo, más de 3 millones de personas están desocupadas, 1.5 millones subempleadas y la tasa de desempleo urbana se elevó desde 1991 de 10% a cerca del 21% en el 2000.

Así mismo, las mujeres son casi el doble de los hombres desempleados y los jóvenes el triple; el subempleo y la temporalidad vienen creciendo y evidencian la precarización de la calidad del empleo –de cada 100 ocupados, 26 son temporales y 30 están subempleados–. Cerca del 60% de los desempleados, duran más de seis meses buscando un puesto de trabajo.

En una situación acentuada de conflicto interno los efectos sociales y políticos del desempleo podrían ser más complejos e impredecibles. El problema no se puede despachar con reduccionismos, ni debe polarizar más a la sociedad entre los que desean generar empleo y los que no dejan o no quieren

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagemundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

TRABAJO DESEMPLEO

un clima sin protocolo

LETO



Para responder al desempleo, informalidad y bajos ingresos, América Latina y Europa han puesto en marcha programas y políticas activas de empleo e ingreso que se orientan a atender a los grupos sociales más afectados por este fenómeno: los jóvenes. También a modificar la normativa laboral y aplicar programas de formación y empleo de emergencia hacia los grupos más pobres.

### Formación en marcha

Las políticas macroeconómicas ejecutadas en América Latina privilegiaron el control monetario y los ajustes fiscales además de adoptar planes de salvamento y fortalecimiento del sistema financiero. No obstante, la reactivación de las economías por esta vía no logra hacerse sostenible, ni alcanza la senda de crecimiento económico necesaria. En contraste la crisis del empleo se sigue profundizando.

La Mesa de Empleo<sup>3</sup> y distintos analistas han advertido que se hace necesario introducir modificaciones a la política económica en aras de estimular la inversión productiva y desestimular la especulación financiera que no genera empleo.

La estrategia macro no puede limitarse a los objetivos de estabilidad económica con énfasis en el ajuste fiscal y el control de la inflación en detrimento del empleo. Un informe de la OIT señala que "el riesgo de un sobreajuste fiscal, conduciría al aumento adicional del desempleo abierto, con consecuencias impredecibles".

*El remedio puede resultar peor que la enfermedad!*

Por lo tanto, se hace necesario controlar y revisar el manejo de la deuda pública, reorientar el gasto público hacia la inversión productiva intensiva en mano de obra, especialmente hacia la construcción de infraestructura social. Además, se ha insistido en la necesidad de utilizar la emisión monetaria en favor de la reactivación económica y el empleo, tal como se ha hecho para el salvamento de la banca.

Más que a diagnósticos se debe apuntar a la "solucionática". Es decir, a las políticas, programas y a los correctivos macroeconómicos.

Más desempleo o empleo flexible a menor costo, parece ser la sentencia de algunos analistas

Introducir algunas modificaciones a la legislación laboral o adecuaciones según las condiciones productivas sectoriales y regionales demanda esfuerzos para que puedan ser concertadas con los actores del mundo laboral y sus organizaciones.

### Políticas específicas

Para hacerle frente al desempleo se debe adoptar una política integral y una estrategia pública de intervención social, liderada por el Gobierno Nacional y con el compromiso de alcaldes, gobernadores y el concurso de empresarios y trabajadores

Entre las acciones de corto plazo se cuentan los programas de empleo y de capacitación dirigidos a grupos específicos caracterizados por una débil inserción laboral y a los jóvenes, mujeres y jefes de hogar.

## Características del mercado laboral colombiano

1. Tasas crecientes de desempleo y subempleo que afectan más a mujeres y jóvenes pobres con menor calificación.
2. Mayor informalidad y temporalidad del trabajo, que deteriora la protección social y acentúa la precarización de la calidad del empleo.
3. Marcada tercerización debido al protagonismo del sector servicios en el empleo total.
4. Disminución del empleo público, como consecuencia de la reestructuración del Estado.
5. Presión en la oferta laboral por parte de grupos poblacionales como mujeres y jóvenes que buscan ingreso adicional.
6. Alto nivel de dependencia del empleo formal hacia dinámicas del comercio internacional.
7. Cambio en la relación empleo-producto y en la participación del empleo productivo.
8. Una brecha salarial mayor entre los ingresos laborales altos y bajos, explicados por la calificación profesional y la política salarial.
9. Crecimiento del costo laboral para las empresas debido al aumento de los pagos sobre la nómina —parafiscales + seguridad social— y por efectos de la revaluación de la tasa cambio.
10. Modalidades de contratación más flexibles para los trabajadores, pero costosas para las empresas por los costos de intermediación laboral, de indemnización y de horas extras.

## Estrategias para combatir el desempleo

1. Adoptar el seguro de protección al desempleado, que combine fórmulas mixtas de seguro y subsidio, asumidos entre el trabajador, el empleador y el Estado —subsidio—.
2. Suprimir la privatización de las empresas de servicios públicos, de entidades del Estado, de servicios sociales y actividades de interés nacional.
3. Revisar los procesos de reducción de nóminas en entidades públicas del orden nacional y descentralizado. Se deben acabar las nóminas paralelas, promoviendo la vinculación laboral directa.
4. Promover la suspensión de las horas extras y disminución de la jornada laboral a 40 horas y en sustitución crear un turno adicional en las empresas que así lo requieran.
5. Incentivar en las empresas el uso de reemplazos por licencias de maternidad o vacaciones vinculando a trabajadores temporales.
6. Política salarial progresiva que mejore los ingresos reales de los trabajadores y que estimule la demanda final de los hogares.
7. Eliminar las exigencias de pruebas de embarazo, exámenes de SIDA y otras pruebas discriminatorias en el Empleo.
8. Promover entre los trabajadores públicos y privados, la adopción de planes de retiro anticipado por los trabajadores próximos a pensión y jubilación.
9. Adoptar un estatuto para eliminar trabas administrativas o de prerequisites para la contratación de nuevos trabajadores, especialmente en los jóvenes menores de 15 años.
10. Concertar una verdadera reforma de la estructura social agraria y el latifundismo. Promover la democratización de la tenencia de la tierra, mediante programas de desarrollo integral.
11. Ampliar y desarrollar la agenda tripartita adoptada y promovida desde la Comisión de Concertación de Políticas Laborales y Salariales que incluye entre sus temas, la reactivación económica, un fondo nacional por el empleo, la reconstrucción económica y social de zonas deprimidas, el sistema de formación profesional, capacitación y el fomento de la productividad y la promoción de la negociación colectiva.

En la Comisión de Concertación de Políticas Laborales y Salariales, integrada por el Gobierno Nacional, los gremios empresariales y las centrales sindicales, se trabaja en un acuerdo por el empleo con énfasis en programas de empleo e ingresos de emergencia, orientados a la retención escolar, capacitación de jóvenes desempleados, generación de ingresos a los hogares pobres y de nuevas plazas laborales para jóvenes y adultos.

De llegarse a poner en marcha y alcanzar las metas previstas en los programas del plan de empleo propuesto por el Gobierno, se podrían generar un millón de nuevos puestos de trabajo, y reducir la tasa de desempleo en cerca de cuatro puntos. Estos programas se basan en la construcción de vivienda, pero dependen del compromiso del sector financiero para colocar cerca de 1.2 billones de pesos a través del crédito hipotecario y en condiciones aceptables para las familias, lo cual complementaría los 78 mil subsidios que otorgará el Gobierno para vivienda de interés social.

### Consenso nacional

Una *acuerdo nacional por el empleo productivo* implica reconocer la responsabilidad compartida en el objetivo por la generación de empleo y la lucha contra el desempleo. El gobierno tendrá que mostrar señales inequívocas en la política económica y social, en el manejo del déficit fiscal y la deuda pública para lograr un compromiso de empresarios y sindicatos. La continuidad y sostenibilidad del *proceso de paz* serán determinantes para la reactivación productiva y del empleo.

Como parte de la estrategia de reactivación ligada al proceso de paz, se intenta promover la creación de zonas especiales de producción –*zonas productoras de paz*– con el objeto de fomentar la producción nacional con orientación exportadora y programas extensivos de diversificación agropecuaria en las que se pueda incluir sustitución de cultivos ilícitos. Además, lograr como parte de los acuerdos iniciales del proceso de negociación, que estas zonas no resulten afectadas por el conflicto armado.

El Estado tendría que asumir la responsabilidad del financiamiento de las políticas públicas de empleo e ingresos, para lo cual se requiere redimensionar la función social de la banca pública. En tal sentido se propone la creación del *Fondo Nacional por el Empleo* para financiar las acciones del Plan de Empleo en sus principales componentes, el cual podría estar constituido por fuentes de recursos públicos como de inversión del presupuesto nacional y de excedentes del Emisor.

Además, eventualmente se podría contar con recursos reorientados del pago de intereses de la deuda pública, a partir de una renegociación que incluya una moratoria temporal en el pago de los intereses, ampliación de periodos de gracia, tasas preferenciales y condonación parcial de la deuda por el equivalente a lo que se invierta en los programas de empleo productivo y desarrollo local en las zonas de conflicto y que promuevan la sustitución de cultivos. Con los recursos del fondo se podría establecer la figura del subsidio al desempleo, como una medida transitoria de emergencia para aquellos grupos sociales más pobres.

Colombia debería convertir la crisis en una oportunidad para negociar con los países industrializados y acreedores dado que la situación nacional no pue-

de tratarse como normal sino como un caso especial: un país en conflicto interno y comprometido con la erradicación y sustitución de los cultivos ilícitos.

El costo social de haber sostenido una guerra interna y los efectos del narcotráfico no pueden ser asumidos exclusivamente por el país, la responsabilidad internacional, al menos en el tema del narcotráfico implicaría un tratamiento diferenciado y preferente, por ejemplo en el intercambio comercial. El empleo como la paz debe ser un tema de interés nacional.

## Notas

1. Las opiniones no comprometen a la entidad.
2. Véase, OIT 1998, Informe sobre el empleo en el mundo 1998-1999. Ginebra Suiza, Panorama Laboral No. 9 y Empleo un Desafío para Colombia, OIT.
3. Véase Hacia una política estratégica de empleo. Mesa sobre empleo, 2000.
4. OIT, Empleo, un desafío para Colombia 1999, Lima.



## pesadilla juvenil

**En Colombia, el impacto del desempleo sobre la formación de capital humano es más profundo pues ha incrementado el desplazamiento de la población estudiantil a las filas del saturado mercado laboral, lo que deteriora la posibilidad de capitalizar recurso humano.**

En Colombia, la formación del recurso humano es baja. Una muestra de esto es que el sector educativo presenta grandes desigualdades, en calidad, distribución de recursos y cobertura. Mientras al departamento de Bolívar le asignan 290 mil pesos anuales para la educación de un niño, Guainía recibe \$1.926.144 y el promedio nacional es de 491.231 pesos.

Los recursos se asignan según los parámetros de las transferencias territoriales —Ley 60 de 1993— y no guardan proporcionalidad entre las necesidades de los departamentos y los recursos adjudicados. Las diferencias en educación generan mayor exclusión, analfabetismo informático y profundizan la inequidad.

La crisis económica de los últimos años ha afectado en forma directa a los estratos más bajos de la población colombiana. La pérdida de ingreso ha aumentado la tasa de deserción escolar —11,7% en 1999—. En secundaria la principal causa del 46%<sup>1</sup> de las inasistencias, es la falta de recursos económicos de las familias. Del 73%<sup>2</sup> que se matricula en educación básica, 67% lo hacen en media y sólo 11,5% acceden a superior.

Las desigualdades van en aumento, las tasas de escolaridad en el campo y en la ciudad y la calidad de la educación en los diferentes estratos se

### MAGDA TAMAYO

Estudiante X semestre Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales

actualidad

TRABAJO DESEMPLEO

un cheta sin protocolo

LERO

de tratarse como normal sino como un caso especial: un país en conflicto interno y comprometido con la erradicación y sustitución de los cultivos ilícitos.

El costo social de haber sostenido una guerra interna y los efectos del narcotráfico no pueden ser asumidos exclusivamente por el país, la corresponsabilidad internacional, al menos en el tema del narcotráfico implicaría un tratamiento diferenciado y preferente, por ejemplo en el intercambio comercial. El empleo como la paz debe ser un tema de interés nacional.

## Notas

1. Las opiniones no comprometen a la entidad.
2. Véase, OIT 1998, Informe sobre el empleo en el mundo 1998-1999. Ginebra Suiza, Panorama Laboral No. 9 y Empleo un Desafío para Colombia, OIT.
3. Véase Hacia una política estratégica de empleo. Mesa sobre empleo, 2000.
4. OIT, Empleo, un desafío para Colombia 1999, Lima.



## pesadilla juvenil

**En Colombia, el impacto del desempleo sobre la formación de capital humano es más profundo pues ha incrementado el desplazamiento de la población estudiantil a las filas del saturado mercado laboral, lo que deteriora la posibilidad de capitalizar recurso humano.**

En Colombia, la formación del recurso humano es baja. Una muestra de esto es que el sector educativo presenta grandes desigualdades, en calidad, distribución de recursos y cobertura. Mientras al departamento de Bolívar le asignan 290 mil pesos anuales para la educación de un niño, Guainía recibe \$1.926.144 y el promedio nacional es de 491.231 pesos.

Los recursos se asignan según los parámetros de las transferencias territoriales —Ley 60 de 1993— y no guardan proporcionalidad entre las necesidades de los departamentos y los recursos adjudicados. Las diferencias en educación generan mayor exclusión, analfabetismo informático y profundizan la inequidad.

La crisis económica de los últimos años ha afectado en forma directa a los estratos más bajos de la población colombiana. La pérdida de ingreso ha aumentado la tasa de deserción escolar —11,7% en 1999—. En secundaria la principal causa del 46%<sup>1</sup> de las inasistencias, es la falta de recursos económicos de las familias. Del 73%<sup>2</sup> que se matricula en educación básica, 67% lo hacen en media y sólo 11,5% acceden a superior.

Las desigualdades van en aumento, las tasas de escolaridad en el campo y en la ciudad y la calidad de la educación en los diferentes estratos se

### MAGDA TAMAYO

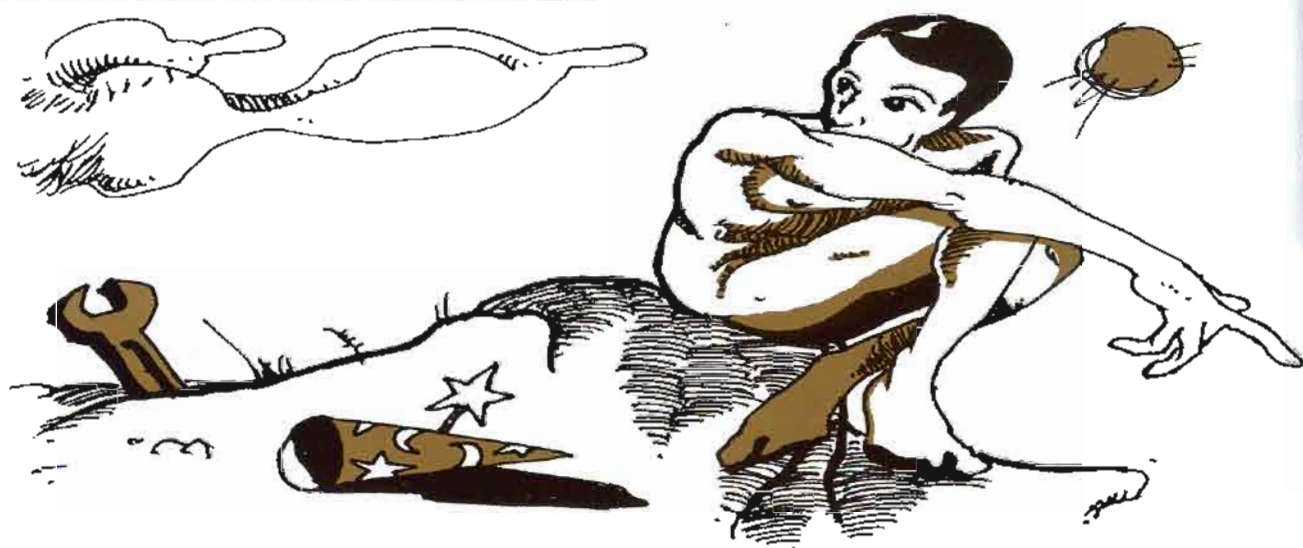
Estudiante X semestre Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales

actualidad

TRABAJO DESEMPLEO

un cheta sin protocolo

LERO



diferencia cada vez más. Estas disparidades trascienden hasta el punto de llegar a marcar grandes diferencias en los niveles de remuneración de los trabajadores.

Los jóvenes esperan con terror la finalización de sus estudios secundarios y universitarios. ¡Es una pesadilla buscar empleo! Cerca de 300.000 ingresan al mercado laboral anualmente<sup>3</sup>. Los temores alrededor de este fenómeno los genera el no encontrar trabajo, el incorporarse a una actividad que no llena las expectativas y que no recompensa el sacrificio realizado para acceder a esa labor, o el irse del país en condiciones inciertas.

### Siervo sin puesto

Y es que un número significativo ha tenido que dejar sus estudios por la necesidad de conseguir trabajo, otros han salido del país por las escasas oportunidades que ofrece el mercado y muchos han acudido al sector informal o al subempleo. La desocupación generada por la recesión está golpeando fuertemente el escaso capital humano que posee el país.

Los años de escolaridad de los jóvenes han bajado. Al mercado se incorporan personas de menor calificación, lo que agrava el fenómeno, pues sus niveles de remuneración y permanencia en una actividad no pueden ser altos.

Las cifras muestran que ha aumentado la presión en el mercado laboral colombiano por parte de un sector que anteriormente no intervenía de forma tan dinámica. En el rango de 12 a 19 años, las mujeres tienen desempleo del 54% y los hombres del 45%<sup>4</sup>. Uno de cada cuatro jóvenes se encuentra desempleado<sup>5</sup>.

La falta de ingresos los ha llevado a aceptar cualquier clase de trabajo, fuera de los horarios permitidos, ilegales, sin prestaciones de ley o indebidamente remunerados. Los muchachos "se le miden a cualquier cosa", aumentando las tasas de informalidad y subempleo. Del 29,7%<sup>6</sup> de subempleados, el 23,9%<sup>7</sup> tienen empleo inadecuado por ingresos, que corresponde a 4.689.171<sup>8</sup> dentro de los 16.492.600<sup>9</sup> ocupados, lo que significa que más del 35% del total de los empleados tienen salarios por debajo de sus calificaciones y expectativas.

En un país en el que 56% de la población está por debajo de la línea de pobreza, 20% en indigencia, 20,5% es desempleado y la desigualdad del ingreso es 54%, cualquier idea de desarrollo se hace dudosa.

En el 2000, aproximadamente 1.098.354 personas salieron del país. De este porcentaje buena parte son jóvenes profesionales, situación que se traduce en pérdida de capital humano ya que muchos han sido educados en escuelas, colegios y universidades públicas —subsidiados por el Estado—, y lo que es más grave, un porcentaje bajo regresa al país.

Esta precariedad de opciones para los jóvenes aleja la posibilidad de encaminarlos hacia el desarrollo. Esto "supone un acto de confianza en el futuro que difícilmente puede ocurrir en realidades económicas agudamente fragmentadas"<sup>10</sup>, como la colombiana, donde nadie confía o cree en la idea de la recuperación económica y por lo tanto en la reactivación del empleo.

En un país en el que 56% de la población está por debajo de la línea de pobreza, 20% en indigencia, 20,5% es desempleado y la desigualdad del ingreso es 54%, cualquier idea de desarrollo se hace dudosa. El empobrecimiento de la población es una situación insostenible a largo plazo y difícilmente permitirá al país salir del atraso en que se encuentra.

Luis Bernardo Flores, miembro de la Junta del Banco de la República, considera que "existe una relación directa entre equidad y formación de recurso humano". Juan José Echavarría<sup>11</sup>, por su parte, sostiene que "en América Latina se han experimentado todos los caminos para mejorar la distribución del ingreso, menos el único que sirve: la educación"<sup>12</sup>. Las anteriores declaraciones permiten afirmar que la educación es una de las mejores formas de luchar contra la inequidad social.

### Cómo duele crecer

El empleo, según Albert Berry, "debe volverse una variable objeto de política en el país"<sup>13</sup>, el gobierno debe garantizar oportunidades más igualitarias para el acceso de los jóvenes a la educación secundaria y superior y procurar un crecimiento económico del 5% ó 6% sostenido, pues sólo así el desempleo podrá disminuir al 12 ó 14%<sup>14</sup>. Por lo tanto, es necesaria una política de educación estructurada, que acompañada por un Plan de Empleo, disminuya la presión que ejercen los jóvenes en el mercado laboral.

Asimismo, la inversión en educación, ciencia y tecnología, aumenta la productividad y competitividad de un país, pues hay una relación directa entre el número de innovaciones y la productividad, entre el desarrollo de tecnología y la generación de empleo<sup>15</sup>. Por eso, Japón y Estados Unidos pueden tener las menores tasas de desempleo del mundo y las mayores de crecimiento económico.

La estructura del empleo ha cambiado en las dos últimas décadas en América Latina. En 1970 las microempresas generaban 25% de los empleos; en 1990 entre el 65% y 70% del total de puestos de trabajo<sup>16</sup>. Este cambio demanda cada vez una mayor calificación de la población, pues las oportunidades de emplearse en el sector privado o de crear empresa van de la mano con el nivel educativo de cada persona.

Luis Jorge Garay opina que en el país "no se debe esperar que el desarrollo económico genere inclusión, sino que se debe trabajar por ella"<sup>17</sup>. En esa vía, hay una serie de condiciones o tareas por las que se debe trabajar, para dar un salto adelante hacia la calidad de vida de la población: educación, em-

pleo, formación de recurso humano, equidad, productividad y competitividad, desarrollo y crecimiento económico.

Para lograrlo, es definitiva la cooperación entre los diferentes actores de la economía pues "la capacidad de enfrentar los cambios depende de la integración entre sujetos, empresas e instituciones"<sup>16</sup>. Con cooperación se podrán aliviar los efectos del desempleo; recuperar la confianza en las instituciones y la economía; garantizar oportunidades de desarrollo a los jóvenes: conseguir salarios que se ajusten a las expectativas; formar capital humano; mejorar la productividad y competitividad y atenuar la inequidad. Estos son elementos claves para el desarrollo colombiano y permitirán la viabilidad del país a mediano y largo plazo.

### ¿Qué hacer?

En el IV Congreso de Economistas de la Universidad Nacional y en el Seminario sobre empleo del Banco de la República, realizados en marzo 31 de este año, expertos nacionales e internacionales discutieron las posibles soluciones al desempleo en Colombia, las propuestas se resumen así:

- Juan José Echavarría. Flexibilizar el mercado laboral e implementar un proyecto educativo
- James Heckman. Bajar costos de despidos —régimen de indemnizaciones— y un plan de educación a largo plazo. Promover inversión real.

## jóvenes vacantes

Encuestados	¿Cuál es su situación laboral actual?	Efecto de la Crisis Económica	¿Cuáles son sus perspectivas para el futuro?
Sonia Gutiérrez 25 años docente	Desempleada "Crear mi propia institución."	La crisis me dio muy duro porque laboraba en un colegio privado, el cual fue cerrado por falta de recursos de los padres, por lo tanto hubo una deserción escolar en esta institución y quedé sin empleo.	Encontrar un empleo donde pueda desarrollar mi profesión y con el tiempo crear mi propia institución.
Andrea Carrillo 21 años estudiante de economía	Empleada en un almacén de cadena "Mi papá me pagaba la U."	La crisis económica me tocó muy duro, pues mi mamá no trabaja y mi papá era el que me pagaba la "U" y quedó sin trabajo, por esta razón no pude seguir estudiando.	Encontrar un trabajo donde pueda desarrollar mis aptitudes como economista, donde valoren mi trabajo y esfuerzo; que este trabajo me dé lo suficiente para mi sostenimiento diario y ayude a que pueda terminar mi carrera.
Ricardo Martínez 24 años bachiller	Empleado en USA "Yo quiero mucho a Colombia."	En varios aspectos la calidad de vida ha disminuido, en lo psicológico y eso repercute y se extiende a todo, relaciones interpersonales, uno no se puede fijar metas claras para el futuro pues por la crisis las cosas se vuelven muy inestables. Si la situación económica hubiese estado mejor no hubiera salido del país a buscar oportunidades.	Cuando estaba en Colombia eran nulas, por eso me fui de allí, quiero estar fuera un tiempo y organizar mi vida, estudiar e intentar desde afuera una estabilidad en Colombia, yo quiero mucho a Colombia pero la situación no está para que me devuelva a empezar a allá, así que prefiero hacer algo afuera y que se siga impulsando allá.

- Albert Berry. Diseñar un plan de empleo y apoyo a las Pymes.
- Hugo López. Crecimiento del 5 ó 6%. En educación, crédito estudiantil, programas más cortos, sistemas de medición de calidad educativa.
- Armando Montenegro. A largo plazo: Ajuste macroeconómico y crecer al 5%. Temporales: contratos de infraestructura, subsidios a jóvenes y madres. Eliminar medidas parafiscales, salario mínimo para jóvenes.
- Eduardo Lora. Salarios más bajos para jóvenes y aprendices. Bajar los recargos a la nómina. En el sistema educativo, fortalecer al usuario, dar autonomía a las escuelas y reordenar el rol del gobierno.

## Notas

1. OBSERVATORIO DE CONJUNTURA SOCIOECONÓMICA. La educación: logros y desigualdades # 4.
2. SANIN, Javier. De la emergencia a la recesión. Rev. Javeriana. Mayo 1997.
3. DIARIO EL TIEMPO. Desocupados que no lo son para el Dane. Sección Económicas. Marzo 21 de 2001.
4. Intervención Cesar González. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
5. Presentación Eduardo Lora. Seminario sobre Empleo. Banco de la República. Marzo 31 de 2001.
6. www.dane.gov.co
7. Ibid
8. Ibid
9. Ibid
10. PIPITONE, Ugo. Crecimiento y Distribución del Ingreso en América latina. Rev. Comercio Exterior. Julio/96
11. Director de Fedesarrollo
12. Ponencia Juan José Echavarría. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
13. Ponencia Albert Berry. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
14. DIARIO EL TIEMPO. A crecer por encima del 6%. Sección Económicas. Febrero 21 de 2001.
15. CASTELLS, Manuel. Globalización, sociedad y política en la era de la información. Rev. Análisis Político. # 37
16. Ponencia Albert Berry. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
17. Ponencia Luis Jorge Garay. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
18. PIPITONE, Ugo. Crecimiento y Distribución del Ingreso en América Latina. Rev. Comercio Exterior. Julio/96.

# Un mundo de camello

**El desempleo no es sólo un problema del tercer mundo. En tiempos de mutaciones tecnológicas y globalización económica se presenta una necesaria redefinición de la división Internacional del trabajo. Este fenómeno afecta también a los países desarrollados cuyos indicadores presentan hoy diferencias marcadas en la composición del mercado laboral. Aquí una breve comparación.**

Las características de la oferta y la demanda del mercado laboral en los países occidentales varían entre otras razones por su ubicación geográfica, su nivel de desarrollo y crecimiento y las problemáticas coyunturales por las que atraviesan. Una breve comparación de la situación actual del empleo en tres diferentes regiones ilustra las diferencias estructurales en la composición del mercado laboral.

Un ejemplo del fenómeno es el continente europeo que registra periodos de desempleo más prolongados y un flujo de mano de obra menor si se compara con Estados Unidos. A pesar que hay mayor estabilidad y los trabajadores duran muchos años en una misma empresa, quienes quedan cesantes, permanecen por más tiempo fuera del mercado laboral. Caso contrario sucede en USA, donde el desempleo se ha reducido, y en la misma medida se han

**ANTONIO JOSÉ LIEVANO**

Profesor de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales

actualidad



cartas

TRABAJO DESEMPLEO

clima sin protocolo



- Albert Berry. Diseñar un plan de empleo y apoyo a las Pymes.
- Hugo López. Crecimiento del 5 ó 6%. En educación, crédito estudiantil, programas más cortos, sistemas de medición de calidad educativa.
- Armando Montenegro. A largo plazo: Ajuste macroeconómico y crecer al 5%. Temporales: contratos de infraestructura, subsidios a jóvenes y madres. Eliminar medidas parafiscales, salario mínimo para jóvenes.
- Eduardo Lora. Salarios más bajos para jóvenes y aprendices. Bajar los recargos a la nómina. En el sistema educativo, fortalecer al usuario, dar autonomía a las escuelas y reordenar el rol del gobierno.

## Notas

1. OBSERVATORIO DE CONJUNTURA SOCIOECONÓMICA. La educación: logros y desigualdades # 4.
2. SANIN, Javier. De la emergencia a la recesión. Rev. Javeriana. Mayo 1997.
3. DIARIO EL TIEMPO. Desocupados que no lo son para el Dane. Sección Económicas. Marzo 21 de 2001.
4. Intervención Cesar González. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
5. Presentación Eduardo Lora. Seminario sobre Empleo. Banco de la República. Marzo 31 de 2001.
6. www.dane.gov.co
7. Ibid
8. Ibid
9. Ibid
10. PIPITONE, Ugo. Crecimiento y Distribución del Ingreso en América latina. Rev. Comercio Exterior. Julio/96
11. Director de Fedesarrollo
12. Ponencia Juan José Echavarría. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
13. Ponencia Albert Berry. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
14. DIARIO EL TIEMPO. A crecer por encima del 6%. Sección Económicas. Febrero 21 de 2001.
15. CASTELLS, Manuel. Globalización, sociedad y política en la era de la información. Rev. Análisis Político. # 37
16. Ponencia Albert Berry. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
17. Ponencia Luis Jorge Garay. IV Congreso de Economistas. U. Nacional. Marzo 16 de 2001.
18. PIPITONE, Ugo. Crecimiento y Distribución del Ingreso en América Latina. Rev. Comercio Exterior. Julio/96.

# Un mundo de camello

**El desempleo no es sólo un problema del tercer mundo. En tiempos de mutaciones tecnológicas y globalización económica se presenta una necesaria redefinición de la división Internacional del trabajo. Este fenómeno afecta también a los países desarrollados cuyos indicadores presentan hoy diferencias marcadas en la composición del mercado laboral. Aquí una breve comparación.**

Las características de la oferta y la demanda del mercado laboral en los países occidentales varían entre otras razones por su ubicación geográfica, su nivel de desarrollo y crecimiento y las problemáticas coyunturales por las que atraviesan. Una breve comparación de la situación actual del empleo en tres diferentes regiones ilustra las diferencias estructurales en la composición del mercado laboral.

Un ejemplo del fenómeno es el continente europeo que registra periodos de desempleo más prolongados y un flujo de mano de obra menor si se compara con Estados Unidos. A pesar que hay mayor estabilidad y los trabajadores duran muchos años en una misma empresa, quienes quedan cesantes, permanecen por más tiempo fuera del mercado laboral. Caso contrario sucede en USA, donde el desempleo se ha reducido, y en la misma medida se han

**ANTONIO JOSÉ LIEVANO**

Profesor de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales

actualidad



cartas

TRABAJO DESEMPLEO

clima sin protocolo



alcanzado mejores niveles de desarrollo, esto se refleja en que quien pierde el empleo se ubica rápidamente en otro, lo que muestra una absorción eficiente del sistema productivo.

La anterior es quizás una de las explicaciones de porqué Estados Unidos presenta hoy una de las tasas de desempleo más bajas de su historia, y la menor de los países desarrollados, a marzo de 2001 fue de 4.3%, mayor en 0.3% a la presentada en el 2000 cuando se ubicó en 4.0%.

Si se mira con mayor atención, el éxito radica en que los norteamericanos, para alcanzar estas bajas cifras de desempleo, adaptaron los aumentos de productividad en las industrias al factor mano de obra. Además, la robotización, pese haber provocado el desplazamiento de operarios, ha logrado crecer en tal proporción que reinserta de nuevo esta fuerza laboral y la articula al aparato productivo.

Sin embargo, en los últimos seis meses se han efectuado despidos masivos en diferentes firmas corporativas, por ejemplo las multinacionales Procter & Gamble y Kellogg's. Algunos especialistas, afirman que este fenómeno no es evidencia de una crisis sino, otra transición dentro del mercado laboral. Sin embargo, hay quienes esperan que el enfriamiento de la economía estadounidense cobrará sus réditos en el mediano plazo.

### Desocupados difíciles

Luego de finalizada la Segunda Guerra Mundial, los europeos y los inmigrantes empezaron la reconstrucción de postguerra y, aunque las tasas de crecimiento fueron sorprendentes y los salarios reales aumentaron entre 5% y 6% anual, el desempleo empezó a incrementarse a finales de la década de 1960, y se aceleró con las dos crisis del petróleo. Durante los años 70s y 80s continuó su tendencia creciente para nivelarse en los noventa.

La situación actual, muestra una relativa estabilidad en enero y febrero de 2001, la zona euro registró 8.7% de desempleo y el conjunto de la Unión se situó en 8.0%. La tasa más alta de los 15 países es la de España con niveles de 13.7%.

Para Latinoamérica, en cambio, el problema del desempleo es cada vez más incontrolable y agrava el panorama social del área. Según el último informe de la CEPAL<sup>1</sup> este aumentó en la mayoría de los países. Según la OIT, nueve de cada diez nuevos puestos de trabajo son creados por el sector servicios. Y de esos diez empleos algo más de ocho corresponden al sector informal. Entre 1990 y 1997 el empleo informal creció 4.6% anual -frente a 2.4% del empleo formal-, alcanzando una participación del 55% en el empleo total de la región.

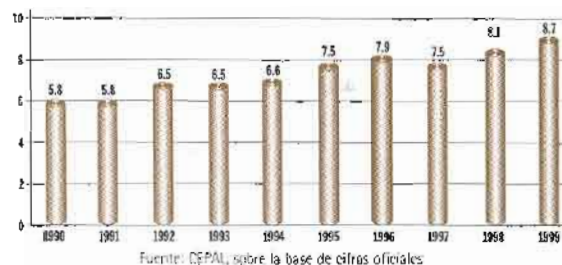
En Argentina, por ejemplo, la caída del PIB coincidió con el aumento de la tasa de desocupación, que fue de 14.3% en 1999. Brasil, por su parte, mantuvo índices de 7.6% en promedio. Los países más afectados por crisis económicas recientes, muestran las tasas más altas, Colombia por ejemplo alcanzó niveles de desempleo de hasta 20%, Venezuela del 15% y Ecuador del 15%.

Pero no todos los países muestran comportamientos negativos, México y los países centroamericanos y caribeños, mostraron un apreciable dinamismo económico, y por ende disminución del desempleo lo cual comprueba la relación



que existe entre el deterioro o dinamismo del crecimiento, y la reducción o incremento de los índices de desocupación, aunque cabe anotar que existen otros factores que coadyuvan a que se experimente este fenómeno.

#### TASA DE DESEMPLEO ABIERTO EN AMÉRICA LATINA 1990-1999



#### Desplazados al margen

No obstante los ejemplos mencionados, la realidad de los trabajadores latinoamericanos es preocupante, no tienen mayor posibilidad de lograr mejoras sustanciales de su nivel de vida a través de su empleo ni de mantenerse por buen tiempo en un status laboral de empleado.

Así mismo, casi las tres cuartas partes de la población ocupada en América Latina está expuesta a los efectos regresivos y plenos de inequidades de economías con distribución de ingreso desigual, y con pocas posibilidades de salir de esta situación de pobreza, al menos al corto y mediano plazo.

A esta tendencia que parece ser estructural, se le suma el marcado desplazamiento de la mano de obra rural hacia los centros urbanos, especialmente en los países menos desarrollados de la región. La tendencia ha sido una polarización del ingreso cada vez más marcada, según lo muestra la estructura ocupacional descrita anteriormente. ■

#### Nota

1. Panorama Social de América Latina 1999-2000. CEPAL, Agosto 2000. [www.cepal.org](http://www.cepal.org)

# Un clima sin protocolo

**¿Qué sería del planeta si todos los chinos manejaran un carro? A Estados Unidos el problema lo tiene sin cuidado, a la Unión Europea no. La cumbre celebrada en La Haya, en noviembre del 2000, buscaba dar una respuesta concreta al problema del cambio climático como consecuencia de la emisión de Gases Efecto Invernadero. El Protocolo de Kioto puede ser enterrado en Bonn.**

"El establecimiento y el progreso de las sociedades humanas, la acción de las fuerzas naturales, pueden cambiar notablemente, y en vastas extensiones, el estado de la superficie del suelo, de la distribución de las aguas y de los grandes movimientos del aire. Unos efectos como éstos pueden hacer variar, en el curso de varios siglos, la temperatura del planeta".

De esta forma Joseph Fourier describía en 1822 cómo el "progreso" de la humanidad provocaría el recalentamiento de la Tierra. Ciento setenta y ocho años después, aquella insinuación se convertía en el asunto que reunía a más de seis mil personas entre representantes de gobiernos, empresarios, ambientalistas y miembros de organizaciones no gubernamentales. Dicha cumbre, celebrada en La Haya en noviembre del 2000, buscaba concretar soluciones frente al cambio climático generado por la emisión de Gases Efecto Invernadero (GEI). El fracaso de la negociación, dada la cantidad de intereses económicos que envuelve, la diversidad de posiciones y sobre todo, la incapacidad para comprender la magnitud del problema, revela que enfrentar la crisis ecológica no será tarea fácil. Los efectos del calentamiento global se perciben ya en el aumento del nivel del mar, en el trastorno de procesos biológicos, en las alteraciones de los períodos estacionales, en el descongelamiento de glaciares y nevados como en la desertificación de algunas zonas. Todo ello con una elevación de tan sólo 0.6°C en la temperatura media planetaria durante el siglo XX. En el XXI este aumento podría oscilar entre 1 y 3.5°C.

JOSÉ MANUEL SANDOVAL  
ANDRÉS ROMERO

Estudiantes de VI Semestre  
Facultad de Finanzas, Gobierno  
y Relaciones Internacionales  
josesandoval2@hotmail.com  
czarantantara@hotmail.com

La amenaza del recalentamiento de la Tierra requiere salidas globales e integrales ancladas en la cooperación y en la responsabilidad conjunta. En la esfera multilateral, el tema ha sido tratado dentro del marco de Naciones Unidas. En 1992, durante la Cumbre de Río, se firmó la Convención Marco de Cambio Climático bajo el espíritu de la *responsabilidad histórica* de los países desarrollados. En 1997, durante la Tercera Conferencia de las Partes, se aprobó el instrumento jurídico de la Convención, el Protocolo de Kioto. En dicho tratado, los países desarrollados se comprometen a reducir antes del 2012 sus emisiones de GEI en 5.2% con respecto a los niveles de 1990.

### Juego limpio, por favor

El Protocolo de Kioto establece los estándares para el cálculo de los GEI y el criterio de "emisiones netas", que consiste en la posibilidad de reducir las emisiones totales con base en la absorción que efectúan los sumideros naturales en cada país. La mayor innovación del Protocolo, fiel reflejo de nuestra época, es que acude directamente a las fuerzas del mercado como motor de su aplicación'. Se trata de los *Mecanismos de Desarrollo Limpio*, que permiten a los países disminuir sus emisiones de gases a través de proyectos de inversión y vender así la reducción obtenida a otros países, bajo la certificación de compañías u organizaciones acreditadas por las Partes del Protocolo. En la práctica, los países desarrollados, superavitarios en sus emisiones netas, podrán comprar a los países deficitarios -países en desarrollo- *Certificados de Reducción de Emisiones de GEI* para cumplir con los niveles fijados en el tratado. Los Certificados tienen la misma naturaleza que un título valor por lo que se convierten en bienes negociables en el mercado internacional. Se lograría así una convergencia del mercado de capitales con el mercado ambiental.

Pese a que los mecanismos de mercado pueden resultar atractivos, ningún país ha ratificado el Protocolo a raíz de distintos obstáculos. Desde el punto de vista técnico, es difícil establecer las "emisiones netas" por cuanto no se puede cuantificar con exactitud la proporción de GEI transformables por los bosques y algas marinas. Asimismo, existe una dificultad para medir el porcentaje real de bosques regeneradores ya que los únicos que favorecen la desintoxicación ambiental, mediante la absorción, son los bosques en crecimiento.

En el ámbito político, se ha presentado un *impasse* a raíz del enfrentamiento entre los europeos y el llamado grupo de la "sombrija" -Estados Unidos, Japón, Canadá, Australia, Nueva Zelanda, Rusia, Noruega e Islandia-. Estos últimos insisten en los mecanismos de mercado como solución rentable para la lucha contra la polución. Por su parte, Europa señala que adicionalmente a estos mecanismos, debe manifestarse un esfuerzo real de cada país por reducir las emisiones.

### USA dice NO

Lo cierto es que la aplicación del Protocolo de Kioto depende en gran parte de Estados Unidos. No sólo porque una cuarta parte de las emisiones de GEI se producen en ese país, sino porque de no ratificarlo, desestimularía a las otras naciones a cumplir sus compromisos. No obstante, las posibilidades de que Estados Unidos ratifique el Protocolo son pocas, más aún cuando distintos senadores, asociaciones, empresarios y periódicos norteamericanos han afir-

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagemundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externetas

finanzas y economía

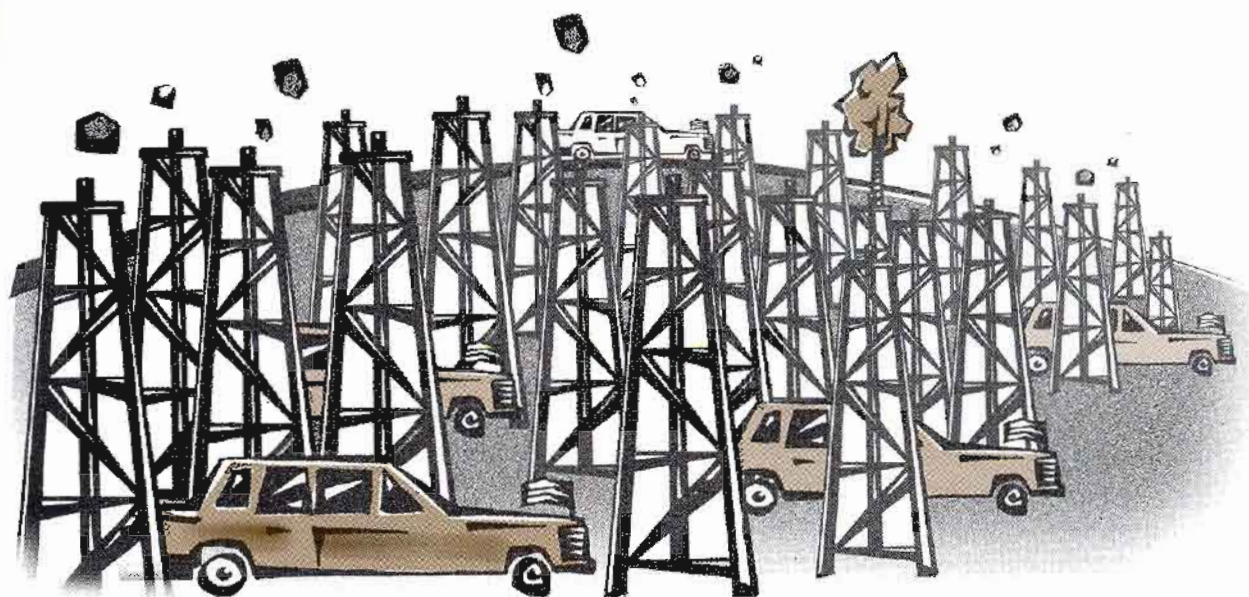
contraseña

cultura y sociedad

artificios

trabajos desempleo

UN CLIMA SIN  
¿en qué marcos...



mado que aplicarlo originaría una catástrofe económica y una alteración del *american way of life*. La ecuación 1 americano = 1 carro se rompería, sería difícil instaurar la cultura del transporte masivo y limpio, y se afectarían los intereses de influyentes sectores como el petrolero y el carbonífero.

Todos estos factores repercutieron en el fracaso de las negociaciones en La Haya. Muchos consideraron esta conferencia como la última oportunidad para la viabilidad de Kioto. De algún modo fue así si se tiene en cuenta el cambio de gobierno en Estados Unidos. A diferencia del dúo Clinton-Gore, el presidente George W. Bush —un expetrolero de Texas— carece de una real visión ecologista y cree más en la explotación de la tierra y de los recursos naturales, que en su conservación<sup>2</sup>. Incluso ha expresado su intención de flexibilizar los controles ambientales —logrados en gran parte durante la era Clinton—, así como su firme oposición al proceso de Kioto.

En marzo pasado, Bush declaró muerto el Protocolo y suscitó una fuerte resistencia por parte de la Unión Europea, los ambientalistas de todas partes del mundo e incluso de los otros países del grupo de la "sombrija". Así, el pago de los compromisos adquiridos durante la campaña Bush con los sectores industriales y energéticos podría convertir a Estados

Senadores norteamericanos han afirmado que aplicar el protocolo de Kioto originaría una catástrofe económica y una alteración del *american way of life*. La ecuación 1 americano = 1 carro se rompería y esto afectaría a sectores como el petrolero y el carbonífero

Unidos en el paria contaminante del mundo. La Casa Blanca presentará un nuevo proyecto durante la Séptima Conferencia de las Partes a realizarse en Bonn en julio del 2001. Ante esta posición, la Unión Europea expresó su intención de ratificar Kioto con o sin el apoyo de Estados Unidos, aunque concedió un espacio para la revisión de algunos puntos.

Sin embargo, no se pueden menospreciar los avances logrados durante las negociaciones. Basta recordar lo crucial y espinoso del tema. La Conferencia de La Haya facilitó el acercamiento de las partes. Hoy, existen consensos y conceptos compartidos frente al problema, lo cual facilitará

las negociaciones futuras. En este sentido, las multinacionales han comenzado a replantear su sistemática oposición a los tratados de cambio climático y parecen adoptar una actitud más tolerante. Por último, cabe resaltar que este proceso tardará varios años debido a la imposibilidad estructural de las empresas para realizar su reconversión tecnológica en el corto plazo.

Pero más allá de las consideraciones políticas, la problemática del calentamiento global atañe a la humanidad entera. Sólo a partir de un cuestionamiento ético podría forjarse un cambio de paradigma para así alterar los patrones de consumo e incluir valores extraeconómicos en la sociedad –solidaridad, respeto a la naturaleza y consumo limitado– con el fin de “subvertir la economía (...) teniendo como objetivo ya no el crecimiento sino el equilibrio”<sup>3</sup>.

De otra forma. ¿qué sería del planeta si todos los chinos manejan un carro?

## Notas

1. “El Protocolo de Kioto y la Convención de Cambio Climático. Conferencia dictada por Eduardo Verano de la Rosa, febrero 17 de 1998” en *Desarrollo Sostenible*, CIPE, número 4, abril 1998, pág. 11.
2. Polly Ghazi, “Environmentalists ready to battle with Bush” en: *The Guardian*, January 23, 2001.
3. Al Gore, *Earth, Ecology an Human Spirit* (1994), citado por: Fernando Miras, *La revolución que nadie soñó*, Editorial Nueva Sociedad, Caracas, p. 98.

# RESPONSABILIDAD CIVIL POR DAÑO AMBIENTAL<sup>1</sup>

DOCUMENTOS ZERO DOCUMENTOS

**Cuando se habla de responsabilidad civil en el medio ambiente, se hace alusión a uno de los temas de mayor trascendencia en las agendas internacionales de los Estados.**

La formulación del tema sobre la responsabilidad civil es jurídica, pero ello no debe impedir a lector común entender lo que está en juego. Trata de la obligación que surge para una persona de reparar el daño que produjo al medio ambiente, razón por la cual se genera el deber de realizar acciones positivas o negativas o de pagar con sumas de dinero, en aras de restablecer los daños al medio ambiente mermado, o por lo menos disminuir de la mejor forma los efectos negativos producidos.

La obligación de reparar, por tratarse de daños al medio ambiente, involucra este último concepto, frente al cual se expresan las más encontradas opiniones. El temor de una forma de producción insensible al entorno natural se contraponen a posiciones como aquella que considera la protección al medio ambiente un obstáculo para el desarrollo y crecimiento de las naciones. Pareciera que las posiciones son extremas, o se produce un daño ilimitado o no se daña nada. En este sentido el polémico e interesante «padre de la ecología», James Lovelock, para desestimar a los «ecologistas» –que él llama así, a secas–, afirma que, «tienen el corazón bien puesto, pero la cabeza mal hecha. Se equivocan de combate al atacar los problemas más superficiales del medio ambiente»<sup>2</sup>. Mas estos extremos, deben ser llevados a un punto de equilibrio y coexistencia.

JUAN CARLOS HENAO

Profesor Titular Facultad de  
Derecho Universidad Externado  
de Colombia

jchenao@cable.net.co

ventana  
global

trabajo desempleo

UN CLIMA SIN

¿en qué marcos...

las negociaciones futuras. En este sentido, las multinacionales han comenzado a replantear su sistemática oposición a los tratados de cambio climático y parecen adoptar una actitud más tolerante. Por último, cabe resaltar que este proceso tardará varios años debido a la imposibilidad estructural de las empresas para realizar su reconversión tecnológica en el corto plazo.

Pero más allá de las consideraciones políticas, la problemática del calentamiento global atañe a la humanidad entera. Sólo a partir de un cuestionamiento ético podría forjarse un cambio de paradigma para así alterar los patrones de consumo e incluir valores extraeconómicos en la sociedad –solidaridad, respeto a la naturaleza y consumo limitado– con el fin de “subvertir la economía (...) teniendo como objetivo ya no el crecimiento sino el equilibrio”<sup>3</sup>.

De otra forma. ¿qué sería del planeta si todos los chinos manejan un carro?

## Notas

1. “El Protocolo de Kioto y la Convención de Cambio Climático. Conferencia dictada por Eduardo Verano de la Rosa, febrero 17 de 1998” en *Desarrollo Sostenible*, CIPE, número 4, abril 1998, pág. 11.
2. Polly Ghazi, “Environmentalists ready to battle with Bush” en: *The Guardian*, January 23, 2001.
3. Al Gore, *Earth, Ecology an Human Spirit* (1994), citado por: Fernando Miras, *La revolución que nadie soñó*, Editorial Nueva Sociedad, Caracas, p. 98.

# RESPONSABILIDAD CIVIL POR DAÑO AMBIENTAL<sup>1</sup>

DOCUMENTOS ZERO DOCUMENTOS

**Cuando se habla de responsabilidad civil en el medio ambiente, se hace alusión a uno de los temas de mayor trascendencia en las agendas internacionales de los Estados.**

La formulación del tema sobre la responsabilidad civil es jurídica, pero ello no debe impedir a lector común entender lo que está en juego. Trata de la obligación que surge para una persona de reparar el daño que produjo al medio ambiente, razón por la cual se genera el deber de realizar acciones positivas o negativas o de pagar con sumas de dinero, en aras de restablecer los daños al medio ambiente mermado, o por lo menos disminuir de la mejor forma los efectos negativos producidos.

La obligación de reparar, por tratarse de daños al medio ambiente, involucra este último concepto, frente al cual se expresan las más encontradas opiniones. El temor de una forma de producción insensible al entorno natural se contrapone a posiciones como aquella que considera la protección al medio ambiente un obstáculo para el desarrollo y crecimiento de las naciones. Pareciera que las posiciones son extremas, o se produce un daño ilimitado o no se daña nada. En este sentido el polémico e interesante «padre de la ecología», James Lovelock, para desestimar a los «ecologistas» –que él llama así, a secas–, afirma que, «tienen el corazón bien puesto, pero la cabeza mal hecha. Se equivocan de combate al atacar los problemas más superficiales del medio ambiente»<sup>2</sup>. Mas estos extremos, deben ser llevados a un punto de equilibrio y coexistencia.

JUAN CARLOS HENAO

Profesor Titular Facultad de  
Derecho Universidad Externado  
de Colombia

jchenao@cable.net.co

ventana  
global

trabajo desempleo

UN CLIMA SIN

¿en qué marcos...



Como se observa, son distintas las posiciones ideológicas que se manejan en la aproximación al tema, y muchos los intereses que se expresan. Sin embargo, las normas ambientales, fuertemente marcadas por tratados o declaraciones internacionales, intentan conciliar antagonismos. No en vano a partir del concepto de Desarrollo Sostenible se predica el derecho que tienen «los seres humanos (...) a una vida saludable y productiva en armonía con la naturaleza», porque, «el derecho (al desarrollo)... debe ejercerse en forma tal que responda equitativamente a las necesidades de desarrollo y ambientales de las generaciones presentes y futuras»<sup>3</sup>.

Pero el ejercicio que propende por un Desarrollo Sostenible, en muchas ocasiones, no se presenta en la actividad humana y se contravienen las normas jurídicas que protegen el medio ambiente.

### Cero contaminación

Surge así la responsabilidad civil como discurso que influye en la cadena de producción de bienes. Es este uno de los grandes aportes que puede hacer la teoría de la responsabilidad civil, en la medida que la indemnización de daños ambientales será un factor esencial en la regulación del mercado. Es indiscutible que las sentencias, en las cuales se condene a los empresarios a resarcir perjuicios ecológicos, tienen amplia repercusión sobre el costo de la producción de bienes de consumo, sobre el mercado asegurador y de igual manera, sobre el concepto mismo de Desarrollo Sostenible.

Es por ello que, «el primer objetivo es responsabilizar al contaminador por los daños que causa. Si quienes contaminan se ven obligados a sufragar los costes relacionados con el daño, reducirán sus niveles de contaminación hasta el punto en que el coste marginal de la descontaminación resulte inferior al importe de la supuesta indemnización»<sup>4</sup>. Se trata en efecto de que al contaminador le vaya mejor al producir con el mínimo de contaminación –ojalá al punto cero ideal–, que pagar

Debemos tristemente constatar que «sobre los daños causados a la biodiversidad no existen normas ni criterios suficientemente desarrollados, motivo por el cual habrá que elaborarlos»



indemnizaciones por los daños que deba resarcir según las reglas de la responsabilidad civil. El clásico ejemplo, sería el siguiente : se trata de que sea más barato colocar chimeneas en una industria, que pagar mediante la indemnización civil la lavandería de los vecinos, restablecer el ecosistema por la muerte de pájaros o, en general, cumplir las obligaciones necesarias para que el derecho vulnerado por el daño, quede en la forma mas parecida y ojalá idéntica, a la que se tenía antes de su advenimiento.

Pero, ¿cuáles son los requisitos para que se declare la responsabilidad civil de una persona? Existen tantas formas de enumerarlos como autores dedicados al tema, razón por la cual, me tomaré la libertad de enunciar mi postura personal.

En mi entender se requiere, en primer lugar, la existencia de un daño. Algún derecho o bien ha debido mermarse. En segundo lugar, que dicho daño sea imputable al autor del hecho dañino, esto es, que se pueda predicar que el daño fue causado por un hecho dañino atribuible a una persona diferente de la víctima. En tercer y último lugar, se requiere que el hecho dañino que se le atribuye a la persona la haga responsable, porque generó un daño antijurídico. Es por ello que la noción de *daño jurídico*, que no hace responsable a quien lo produjo, es la contraria de la de *daño antijurídico*, que si lo hace responsable.

En lo que tiene que ver con el daño, lo defino como «la aminoración patrimonial sufrida por la víctima»<sup>5</sup>. Esto significa que se parte de una concepción amplia de patrimonio, donde se encuentran incluidos todos los bienes, deudas o derechos de una persona, y no exclusivamente sus bienes intercambiables.

### Hacer o no hacer

Lo importante es dejar en claro que el daño ambiental en su forma pura<sup>6</sup> se presenta sólo cuando se vulnera un derecho colectivo. En nuestro ordenamiento jurídico, gracias a la existencia de las acciones populares<sup>7</sup>, se garantiza su defensa. Sin embargo, no se excluye que al presentarse un daño ambiental puro, también se violen al tiempo derechos individuales, lo cual permite de igual manera la utilización de acciones que pretendan sólo la reparación del daño individual. Por ejemplo, en el daño sobre una laguna en donde mediante la acción popular se

busca la reparación del ecosistema y por medio de las acciones individuales se pretende resarcir a los pescadores que perdieron la posibilidad de sus ganancias.

Ahora bien, puesto que la ocurrencia de un daño ambiental genera el interrogante de su forma reparatoria, debemos tristemente constatar que «sobre los daños causados a la biodiversidad no existen normas ni criterios suficientemente desarrollados, motivo por el cual habrá que elaborarlos»<sup>8</sup>. La dificultad se plantea porque en la mayoría de las ocasiones es imposible reparar el bien dañado –supongamos que se cortan unas ceibas de más de cien años–.

Esta dificultad se supera partiendo de la idea según la cual la reparación de este tipo de daños debe buscarse mediante la restauración del bien ambiental mermado y no mediante su equivalente en dinero. Es decir, se apunta a privilegiar la reparación en especie que restaure el hábitat o el equilibrio de los valores ecológicos. El pago dinerario no se puede dar para cambiar un bien por otro, sino que obligatoriamente se tiene que invertir en la reparación del ecosistema<sup>9</sup>. Es decir, los casos en los cuales la indemnización no se obtenga con el cumplimiento de una obligación de *hacer* –sembrar árboles– o de *no hacer* –no usar la chimenea–, o, sólo se obtenga parcialmente con tales obligaciones, la parte de la indemnización que no puede ser cumplida de dicha manera se hará mediante dinero que se invertirá en el ecosistema<sup>10</sup>. Esta posición se sustenta en el hecho de que el ecosistema es interactuado y, por tanto, si bien es cierto no se restaura el bien lesionado sí se restaura el sistema que se verá beneficiado en su conjunto.

### Contamina y paga

En lo que respecta a la imputación, como segundo elemento señalado de la responsabilidad civil, también el derecho ambiental plantea dificultades, porque en la mayoría de los casos hay pluralidad de agentes contaminantes y es complejo determinar a quién o a quiénes de ellos se le puede imputar el hecho dañino. Porque en otras ocasiones la lejanía entre la ubicación del responsable y el lugar de producción de los efectos dificulta la labor de atribuir el daño, o, finalmente, porque los daños sólo se exteriorizan muchos años después de producidos.

Las dificultades propias a este tema han tratado de ser superadas, al permitirse un estudio menos riguroso de la relación de causalidad que debe existir entre el daño y el hecho que lo causó, y al permitirse que las reglas de la solidaridad entre coautores también sean estudiadas desde otra perspectiva.

Respecto del primer tema se han planteado explicaciones novedosas de causalidad, por ejemplo mediante la aplicación del Razonamiento a Contrario, en virtud del cual se llega a la certeza causal gracias a la exclusión de otras causas posibles. También se utiliza la teoría de la Causa Probable, en virtud de la cual el conjunto de presunciones graves y concordantes permiten predicar la causalidad jurídica necesaria para atribuir el daño a una persona. Respecto del segundo tema, el de la solidaridad, el contaminador no puede escapar a su responsabilidad pues el principio fundamental de la responsabilidad *in solidum* se aplica aún en el caso en el cual varios contaminadores potenciales se encuentran al origen del daño.

Para finalizar, en lo relacionado con el fundamento del deber de reparar, son muchas las discusiones que se han presentado, porque la noción de culpa que ha sido tan importante para justificar porqué una persona debe reparar un



daño, ha debido indefectiblemente ceder ante construcciones teóricas que justifican el deber de reparar, –así el agente contaminante no haya incurrido en culpa–, a punto tal que se afirma que, “el que contamina paga”. Sin embargo la aplicación de este principio no es absoluta. La reglamentación de la Comunidad Europea así lo enseña. Si en dicha reglamentación, el principio «el que contamina paga» supone que haya campos del derecho ambiental que requieran de la prueba de la culpa –actividades no peligrosas–, y si el régimen común propuesto para la Comunidad Europea puede, en algunos casos, basarse en la culpa es porque la responsabilidad no es tan objetiva como se pretende. **L**

## Notas

1. Este escrito es un abreviado resumen de mi ensayo “La Responsabilidad del Estado Colombiano por Daño Ambiental”, ensayo incluido en el libro “Responsabilidad por Daños al Medio Ambiente”, editorial de la Universidad Externado de Colombia, 2000, páginas 127-201.
2. Simon, Guy, «Las verdaderas perspectivas de nuestro tiempo», Editorial Soto-Barra, Madrid, Junio de 1991, en cuyas páginas 26-33 se dedica a una reseña de James Lovelock.
3. Declaración de Río. Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992), principio 1 y 3. Estos principios son retomados por el artículo 1º de la ley 99 de 1993.
4. Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas, 9.2.2000 COM(2000) 66 final, Libro Blanco sobre Responsabilidad Ambiental (presentado por la Comisión), p. 12. Este documento es la continuación del libro Verde sobre reparación del daño ecológico, publicado por la misma Comisión en mayo de 1998, y se redactó luego de recoger más de un centenar de recomendaciones hechas por Estados y Asociaciones. Su objetivo es establecer la estructura de un futuro régimen comunitario de responsabilidad ambiental encaminado a la aplicación del principio de quien contamina, paga. Asimismo, describe las principales elementos que harán posible que dicho régimen sea eficaz y viable.
5. Henao, Juan Carlos, «El daño. Análisis comparativo de la responsabilidad y extrac contractual del Estado en derecho colombiano y francés», Editorial de la Universidad Externado de Colombia, Santafé de Bogotá D.C., 1998, p. 84.
6. A pesar de que la ley solo se ocupa del tema cuando habla de las tasas retributivas, el artículo 42 de la ley 99 de 1993 afirma que, «se entiende por daño ambiental el que afecte el normal funcionamiento de los ecosistemas o la renovabilidad de sus recursos y componentes». Este texto debe ser leído en concordancia con el artículo 8º del decreto 2871 de 1974, porque en este se ejemplifican las factores que deterioran el medio ambiente.
7. Estas normas se encuentran reguladas en la ley 472 de 1998 y sobre las mismas aparece en este año una buena publicación del profesor Javier Tamayo Jaramillo, llamada “las acciones populares y de grupo en la responsabilidad civil”.
8. Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas, 9.2.2000 COM(2000) 66 final, Libro Blanco sobre Responsabilidad Ambiental (presentado por la Comisión), p. 20.
9. Esta idea se encuentra apoyada por el artículo 7 de la ley 491 de 1999 cuando en su artículo 6 declara que, «cuando el beneficiario de la indemnización sea una entidad estatal, el monto de la indemnización deberá destinarse a la reparación, reposición o restauración de los recursos naturales o ecosistemas deteriorados».
10. Es la lógica del parágrafo del artículo 7º de la ley 491 de 1999: «Cuando las actividades de reparación, reposición o restauración no sea posible realizarlas, el monto de la indemnización será invertido directamente en proyectos ecológicos o ambientales de especial interés para la comunidad afectada».
11. Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas, 9.2.2000 COM(2000) 66 final, Libro Blanco sobre Responsabilidad Ambiental (presentado por la Comisión), p. 20.

# EN QUÉ MARCOS VIVE FOX

¿Cómo financiar un ejército insurgente sin las “bondades” del gramaje, las “facultades medicinales” de la vacuna y las “ventajas psicológicas” del secuestro y la extorsión?

¿Acaso es una utopía pensar que el descontento y el apoyo popular son capaces de generar en un pueblo las ganas de recoger los granos de maíz y a la vez alimentar el sueño de una nación?

La reciente subversión zapatista tiene la fuerza de las almas de los combatientes que pretenden legitimar la lucha de un pueblo traicionado, sin que este sea su victimario, y donde buscan un Estado que sea el garante de un sistema político que les permita participar.

Hace siete años, los indígenas mexicanos del Estado de Chiapas de la mano del subcomandante Marcos –*el comandante es el pueblo*–, se tomaron pacíficamente su ciudad para exigir el reconocimiento de ciertos derechos, existir como reflejo de la historia y la sangre de un país que se niega a escucharlos y a reconocer que son mexicanos.

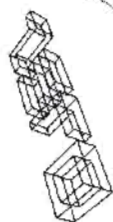
Así surgió el Ejército Zapatista de Liberación Nacional –EZLN–, una organización mayoritariamente indígena que se levantó en armas por la democracia, la libertad y la justicia para todos los mexicanos, con una estructura político-militar que busca reivindicar los derechos de los pueblos indios, mas no el poder, y que goza de simpatía y apoyo internacional.

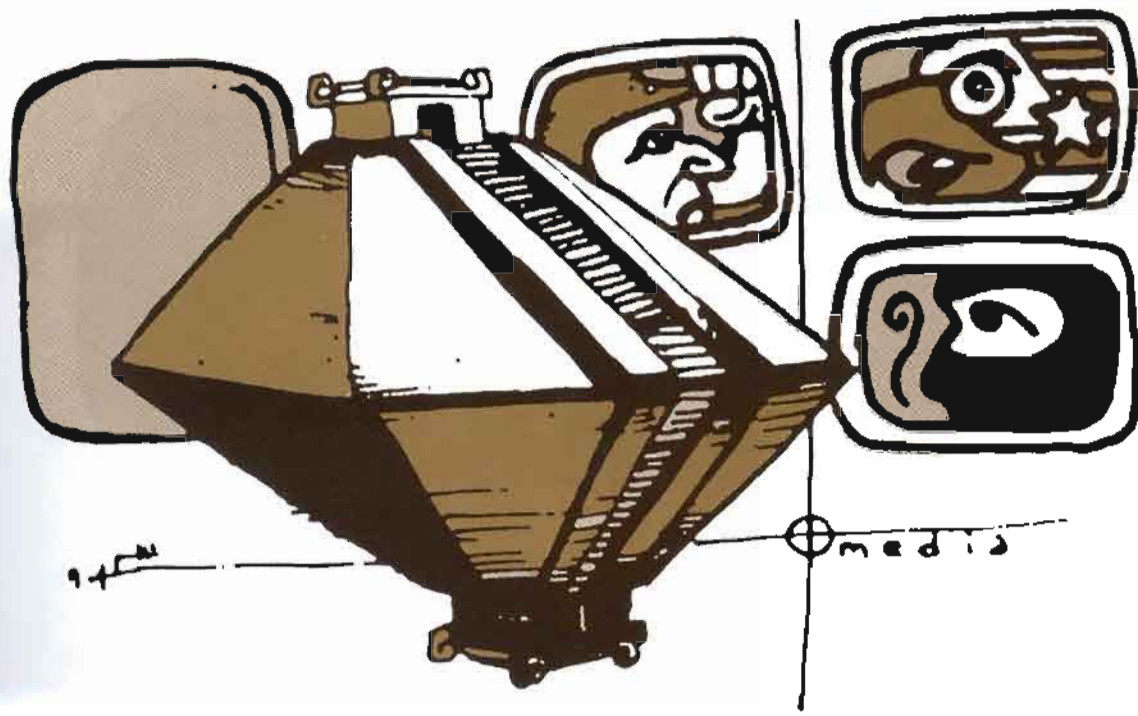
El EZLN nace en un México caracterizado por estructuras políticas rígidas, –monopartidista por más de 70 años–, y llena de manera parcial el vacío dejado por la descomposición del Partido Revolucionario Institucional –PRI–, fruto e instrumento de una revolución inconclusa que no ofreció soluciones a una sociedad cada vez más compleja.

“Nosotros pensamos que no importa quién está en el gobierno, que lo que importa es que *mande obedeciendo*, o sea que la gente obligue al gobernan-

JOHN MICHEL MAYA BEDOYA,  
CARLOS MENDOZA LATORRE

Estudiantes de VII semestre de la  
Facultad de Finanzas, Gobierno  
y Relaciones Internacionales





te a realizar su labor de acuerdo al interés de la gente, y no de acuerdo al interés de un partido o de un grupo económico o religioso.”

### Mandar obedeciendo

“Mandar obedeciendo” es un concepto tradicional indígena en contravía del individualismo de la mentalidad liberal y de la lucha de intereses particulares; proclama la supeditación del beneficio individual a un fin común, en un mundo donde la competencia es la llave maestra para gozar de los beneficios de la globalización.

“¿Cómo decirle a diez millones de mexicanos indígenas, poco competitivos, que se equivocaron de época; ojalá tengan mejor suerte en el próximo orden internacional?”

“México no tiene una particular resistencia en reconocer el aspecto cultural de los indígenas, pero las élites políticas y económicas sí la tienen en lo que respecta a las repercusiones económicas y laborales de esos posibles cambios”<sup>3</sup>.

El conflicto se ha agudizado con el incumplimiento de los acuerdos firmados de San Andrés y la reciente ofensiva militar. Esto ha replanteado las pretensiones del zapatismo y elevado a propuesta de ley la iniciativa de la Comisión de Concordia y Pacificación –Cocopa–, integrada por parlamentarios de las dos cámaras.

La Ley Cocopa reúne lo más importante de los primeros Acuerdos de San Andrés: el reconocimiento del derecho a la autonomía incluyente de los pueblos indígenas, –los indígenas son diferentes, pero son mexicanos– sin romper la unidad nacional y respetando los derechos humanos,

“México no tiene una particular resistencia en reconocer el aspecto cultural de los indígenas, pero las élites políticas y económicas sí la tienen en lo que respecta a las repercusiones económicas y laborales de esos posibles cambios”

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagemundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

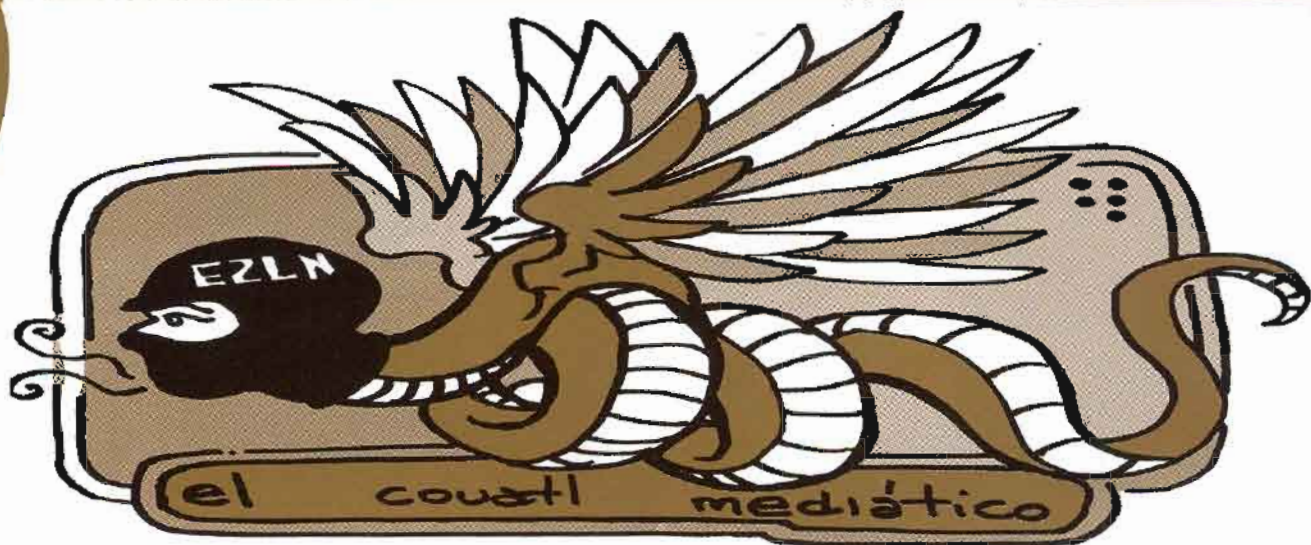
un clima sin protocolo

EN QUÉ MARCOS

Peric: ¿del chino al cholo?

TELENO

III



- en especial los de la mujer indígena; el ser escuchados y tomados en cuenta en las decisiones que los afecten; el respeto y promoción de su cultura y el garantizar que su voz sea escuchada y atendida, con representación en el Congreso de la Unión y en los Congresos de los Estados.

México vive la transición de un Estado autoritario a uno democrático, lo cual modifica las relaciones políticas, económicas y sociales y despierta las voces acalladas del México profundo, sin que estas aseguren un cambio definitivo en la cultura política de la "raza de bronce".

### A ritmo de Fox

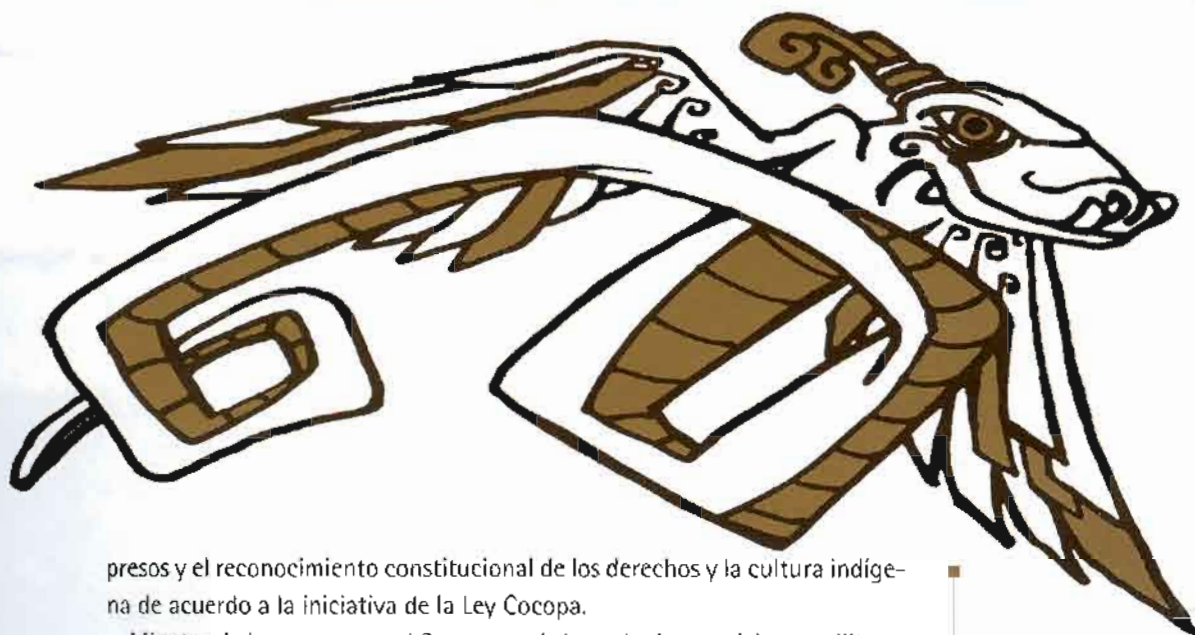
El presidente Vicente Fox es reconocido por ser un hombre mediático. En un esquema globalizado, el manejo de los medios es básico para mantenerse vigente y hacerse escuchar, existir. Marcos ha sabido aplicar esta herramienta con el fin de promover su lucha. Tanto Fox como Marcos, gracias a sus atributos mercadotécnicos "han contribuido a que la comunidad mexicana e internacional se compenetre de la importancia de lo que en Chiapas está en juego: la reforma del Estado y de la definición de una ciudadanía multicultural"<sup>4</sup>.

La sociedad mexicana está llamada a decidir qué quiere ser, definir sus instituciones para entender su identidad y replantear cómo asume el Estado a los individuos y cómo pueden relacionarse las expectativas individuales con las de la comunidad a la que se pertenece.

El inconformismo es un elemento básico de esta lucha. Ampliar el espectro de interés sobre la discusión de la dignidad es fundamental. Por eso el EZLN se posicionó como un grupo que no sólo lucha por los indígenas sino por toda la nación al involucrar a la *Gran Señora* –la sociedad civil–. Los zapatistas "buscan llamar la atención de todos aquellos que no se conforman con las recetas antiguas para solucionar los problemas de hoy"<sup>5</sup> y lo alcanzaron durante el mes de marzo, a través de una larga marcha que recorrió doce estados hasta llegar a Ciudad de México y hablar con el Congreso de la Unión sobre el desarrollo de la Ley Cocopa.

El EZLN ha hablado de *tres señales* para reanudar los diálogos de paz: el cierre de siete posiciones militares, la liberación de los

El subcomandante no tiene ningún afán. Para Fox la cuenta es regresiva. El gobierno ve el proceso de paz como el silenciamiento de las armas, mientras el zapatismo promueve "una paz con adjetivos"



presos y el reconocimiento constitucional de los derechos y la cultura indígena de acuerdo a la iniciativa de la Ley Cocopa.

Mientras la Ley avanza en el Congreso, el cierre de siete posiciones militares –existen 253 en la zona– cuestiona la vía militar como salida al conflicto y el poder de mando del propio presidente Fox frente al ejército federal y su misma voluntad política de negociación. En las siete posiciones están las *aguas calientes*, zonas que sirven como laboratorios donde se experimenta la posibilidad de conversión del foco guerrillero a la vida política<sup>6</sup>.

El subcomandante no tiene ningún afán. Para Fox la cuenta es regresiva. El gobierno asume la negociación como el silenciamiento de las armas, mientras el zapatismo promueve "una paz con adjetivos"<sup>7</sup>, es decir como el producto de un proceso donde se discuta el papel del individuo y el Estado que lo conforma.

Para las élites mexicanas, capitalizar el eventual éxito de la negociación es un asunto de pugnas políticas. Para el EZLN, esta actitud es una amenaza al proceso, donde parece ser "más importante quién aparecerá en la foto"<sup>8</sup>.

La reinserción a la vida civil y política es un tema neurálgico, los zapatistas quieren "salir a hacer política como cualquier ciudadano, es decir, que no sean necesarios ni los pasamontañas ni las armas"<sup>9</sup>.

¿Se convertirán en partido? La evidencia indica que no. Quieren cambiar la cultura política por medio de la participación. Eso qué es: ¿ceguera política de un proyecto sin razón, o por el contrario el reconocimiento de que se requieren instituciones y un Estado participativo en cuyas vías legítimas de accionar político, quepan todos los mexicanos? Cualquier parecido al fundamento básico de la democracia, no es pura coincidencia. ■

## Notas

1. [www.razón.org/boq/boqucultura\\_politica.htm#inicio](http://www.razón.org/boq/boqucultura_politica.htm#inicio)
2. Diana Uribe, Seminario: Contracultura en los años 60's. Universidad Externado de Colombia, Marzo de 2001.
3. Salvador Corro, Tótem o la judicatura indígena: Carlos Montemayor, en Revista Proceso, México D.F., Febrero 4 de 2001. No. 1266. P. 25
4. Luis H. Álvarez, Comisionado de paz, la iniciativa de la Cocopa, en Proceso, México D.F., febrero 11 de 2001. No. 1267. P. 42
5. José Saramago en Alexis viene el verdadero diseño de los zapatistas, en Proceso México D.F., febrero 25 de 2001. No. 1269. P. 33
6. Andrés Aubry, Marcos y Fox en Proceso, México D.F., febrero 25 de 2001. No. 1266. P. 26
7. Andrés Aubry, *Ibid.* P. 26
8. Mario Lara y Mario Cerillo, Entrevista con el subcomandante Marcos, "Juega suelta gaseosa de Fox", El Universal México D.F. [www.elfinanciero.com.mx](http://www.elfinanciero.com.mx)
9. *Ibid.*

# Perú: ¿del chino al cholo?

Las presiones internacionales, las protestas internas y las revelaciones de actos de corrupción al más alto nivel del régimen fujimorista culminaron en la convocatoria a nuevos comicios para abril del 2001 y en la posterior salida forzada del presidente. El duelo de los actuales candidatos Alejandro Toledo y Alan García dio para prolongar las elecciones a una segunda vuelta. ¿Quién ganará? La democracia lo dirá.

imagomundi

El 2000 fue un año de tormento y júbilo para la democracia peruana. Según organizaciones internacionales y no-gubernamentales, las elecciones de abril de ese año tuvieron irregularidades de tal magnitud que pusieron en tela de juicio el resultado que daba como ganador al Presidente Fujimori.

La crisis democrática constituyó un desafío para la OEA como organización y para los países que componen el sistema interamericano de defensa de la democracia. A pesar de la reticencia de la mayoría de los países miembros, la OEA contribuyó al restablecimiento de la democracia formal en Perú al acompañar el proceso que condujo a la organización de elecciones limpias, justas y transparentes.

La actual crisis democrática en Perú tiene sus orígenes en abril de 1992 cuando el Presidente Fujimori clausuró el Congreso y la Corte Suprema de Justicia. En ese entonces, la reacción de la comunidad internacional fue ambigua. Mientras que los Estados Unidos condenaron fuertemente la suspensión de la democracia, los países latinoamericanos asumieron una posición más tolerante. En 1991, la Asamblea General de la OEA había adoptado la Resolución 1080 que permite imponer sanciones contra un país en el cual hubo "una interrupción democrática". En este caso, los países miembros reprobaban el atropello a la democracia pero no adoptaron sanciones contra el Perú.

LAURA GIL

Profesora, investigadora Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales



Era de esperarse. Las características de la situación peruana pueden explicar la prudencia de los países miembros ya que el "autogolpe" había sido efectuado por un presidente civil, elegido a través de las urnas, que lo justificó como un imperativo en la lucha contra el colapso económico, la parálisis burocrática, la ineficiencia judicial y la creciente actividad terrorista de la guerrilla. De todas maneras, la reprobación internacional surtió efecto y, aún sin enfrentar sanciones, el Presidente Fujimori acordó organizar elecciones para Congreso en noviembre de 1992 para las cuales la OEA desplegó cientos de observadores electorales.

### Dictocracia sin justicia

Éste fue el primero de seis procesos electorales -1992, 1993, 1995, 1996, 1998 y 2000- observados en Perú durante la última década. A excepción del 2000, las misiones sobre el terreno concluyeron que, a pesar de las irregularidades, las elecciones se ajustaban a los parámetros internacionales, es decir, daban fe de la existencia de la democracia puramente electoral. Mientras tanto, la democracia peruana continuaba degradándose; Fujimori paulatina y estratégicamente concentraba, con el beneplácito del Congreso, más y más poderes en la figura del presidente.

Ése era el panorama cuando tuvieron lugar las elecciones presidenciales, legislativas y locales del 2000. Previamente a la llegada de la misión

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagomundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

En qué Marcos vive Fox

PERÚ: ¿DEL CHINO AL CHOLO?

USA dos presidentes

electoral de la OEA sobre el terreno, ya habían tenido lugar un sinnúmero de irregularidades: la decisión de la Corte Suprema de permitir una tercera candidatura de Fujimori, la inscripción de esta candidatura a través de miles de firmas falsificadas, el control de los órganos electorales por personas pro-oficialistas, la manipulación de la legislación electoral, el uso de recursos del Estado para las campañas y el manejo de los medios de comunicación.

Según la OEA, la jornada comicial, sobre la cual recae aún el énfasis de la observación electoral, aconteció sin incidentes mayores; fue sólo al cierre de las urnas cuando comenzaron a vislumbrarse problemas graves. Mientras que los resultados oficiales mostraban al Presidente Fujimori cercano a la victoria en primera vuelta, el conteo rápido de la organización peruana Transparencia –quien había desplegado el mayor número de observadores entre todos los organismos de observación– indicaba que Alejandro Toledo, candidato de oposición por el movimiento Perú Posible, lideraba la contienda. Fue entonces que el jefe de la misión de la OEA, Eduardo Stein, antiguo canciller de Guatemala, declaró: “algo siniestro está pasando aquí”, pronunciamiento que fue seguido de las críticas al proceso de numerosas embajadas, incluyendo la de Estados Unidos.

Una vez que la administración Fujimori, forzada por la presión internacional, concedió la convocatoria a una segunda vuelta, tanto los partidos políticos como la OEA solicitaron su postergación y así revisar el sistema de cómputo utilizado. Frente a la negativa del gobierno, la misión de la OEA dispuso retirarse del país, hecho inédito en la historia de la observación electoral en las Américas. En un informe previo a su partida, la misión sostuvo que las condiciones no estaban dadas para elecciones justas, limpias y transparentes. Este informe más amplio de observación electoral marca un hito en el camino ya que condena las elecciones, no por irregu-

laridades estrictamente electorales percibidas durante el

sufragio, ni siquiera por anomalías detectadas en fases

tan delicadas como el conteo y la transmisión de da-

tos, sino por el contexto político existente en el

período pre-electoral. Entre otras cosas, Stein no

tuvo pelos en la lengua para señalar la penetra-

ción del ejecutivo en las demás ramas del poder

público.

### Votos de misión

Todo hacía suponer que, durante la Asamblea General de la OEA que tendría lugar en junio, Perú sería sancionado bajo la Resolución 1080. Sin embargo, la mayoría de los países latinoamericanos y los Estados Unidos rechazaron esta opción, favoreciendo el

El caso peruano no tiene precedentes en la OEA: una misión de observación electoral otorgó contundente importancia al período pre-electoral, y además la organización se legitimó como mediadora ante el electorado latinoamericano como defensora de un concepto amplio de *democracia no limitada* a elecciones

envío a Perú de una misión "integrada por el Presidente de la Asamblea General y el Secretario General de la OEA con el fin de explorar, con el Gobierno Nacional y otros sectores de la comunidad política, opciones y recomendaciones, dirigidas a un mayor fortalecimiento de la democracia." (Resolución AG 1753 del 5 de junio de 2001).

A través de las gestiones de esta misión, las fuerzas políticas negociaron una agenda de más de 30 puntos que incluían la reforma al sistema electoral y judicial, la protección de los derechos humanos, la fiscalización del Congreso y el control civil de las fuerzas militares, en particular, del Servicio de Inteligencia Nacional. Así nació la mesa de diálogo auspiciada por la OEA en la que participaron, además de los partidos, la iglesia, los sindicatos, la defensoría del pueblo y otros integrantes de la sociedad civil. En ella, la dinámica de la negociación impulsó a la oposición a formular planteamientos unificados frente al gobierno.

### Duelo ideológico

El prestigio de la mesa fue suficiente para sobrevivir a las cuestionadas diligencias efectuadas ante Panamá por el Secretario General de la OEA para que este país otorgara asilo político a Vladimiro Montesinos, principal asesor del presidente y jefe del Servicio Nacional de Inteligencia. La mesa también fue testigo del primer "vladivideo" que mostró a Montesinos sobornando a un congresista y conllevó la caída del régimen fujimorista. El nuevo gobierno, conformado por varios de los integrantes de la mesa, aceptó la mayoría de sus recomendaciones. Por eso, el caso peruano no tiene precedentes en la OEA: por un lado, una misión de observación electoral otorgó contundente importancia al periodo pre-electoral y, por otro, la organización se legitimó como mediadora ante los sufragantes latinoamericanos y como defensora de un concepto amplio de democracia no limitado al proceso electoral.

Las elecciones presidenciales y legislativas que tuvieron lugar en abril de este año fueron, sin lugar a dudas, limpias y transparentes. Con todo, si bien las elecciones son una condición *sine qua non* de toda democracia, no constituyen un requisito suficiente. Por eso, la democratización de Perú dista mucho de estar asegurada y su profundización depende, en gran parte, del próximo presidente. El nuevo mandatario será elegido entre Alejandro Toledo, furibundo anti-fujimorista, quien enfrenta la segunda vuelta en medio de escándalos personales y de acusaciones de autoritarismo por algunos de sus co-partidarios y más cercanos asesores, y Alan García, quien fuera presidente de 1985 a 1990, responsable de haber nacionalizado parte de la banca, detenido el pago de la deuda externa y dejado al Perú sumido en 7,000% de inflación. Sea quien sea el ganador, se espera que él avance en el proceso de recuperación de la democracia. ¿Darán estos hombres la talla? Sólo el tiempo tiene la respuesta.

En qué Marcos vive Fox ≡≡  
 PERÚ: ¿DEL CHINO AL CHOLO? ...  
 USA dos presidentes ≡≡

# USA dos presidentes

Un análisis ex-post del proceso electoral norteamericano puede dar luces a otros países sobre las disfunciones del ejercicio que le toma la presión a la democracia.

¿Otro accidente histórico, inconsistencias del modelo, o cambio del mapa socio-electoral? Son estos algunos de los interrogantes que surgen del siguiente análisis.

Las pasadas elecciones presidenciales en Estados Unidos suscitaron especial interés en el ámbito nacional y mundial. Durante varios días no se conoció el sucesor de Bill Clinton en la Casa Blanca. Asimismo, se presenciaron retos fuera de lo común en la democracia más sólida del mundo.

La incertidumbre y la lucha por el poder que dieron los partidos políticos en las Cortes estatales y federales, dan prueba de la estabilidad nacional. Aparte de manifestaciones de protesta y apoyo a candidatos y principios, no hubo revueltas violentas y el pueblo norteamericano aceptó la decisión judicial sobre el futuro presidente de Estados Unidos.

Si bien, la definición fundamental de democracia implica la voluntad del pueblo, en esta ocasión, al bloquear el conteo de votos en el Estado de la Florida, la Corte Suprema de Justicia impidió que miles de sufragantes fueran incluidos.

Luego de varias denuncias sobre la participación en la campaña Bush de personas cercanas al gobernador de un estado, se planteó desde el inicio la controversia de los resultados electorales. Es importante observar la inexistencia de inhabilidades –al estilo colombiano– en la estructura de gobierno de Estados Unidos, para entender que estas situaciones son posibles y que el sistema funciona a pesar de las afinidades políticas de los que toman las decisiones.

La politización dejó como resultado un sinsabor que generó interrogantes sobre los procedimientos que el 18 de diciembre dieron como ganador, en la votación del Colegio Electoral en el Congreso, al Republicano George Bush Jr. La

PATTI LONDOÑO JARAMILLO

Profesora, investigadora de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales.

LUIS FERNANDO JARAMILLO CORREA

Designado a la Presidencia. Presidente del Directorio Centro Sur-Sur, Ginebra (Suiza).

sentencia de una Corte Suprema Federal dividida, revocó la decisión del orden jurídico de la Florida, al expresar que la determinación de recomtar los votos, violaba la igualdad de derechos como consecuencia de la carencia de una norma estatal para determinar qué era un voto legal.

La Corte, que está compuesta por nueve miembros, votó 7 a 2 para revocar la orden de la Florida, y 5 a 4 para impedir nuevos recuentos. De esta forma, 170.000 papeletas no fueron consideradas, lo cual permitió que por una diferencia certificada de 537 votos sobre Gore, Bush se adjudicara los 25 votos electorales de la Florida, necesarios para obtener la mayoría requerida de 270. Cabe resaltar que a su vez, Gore superó a Bush en el voto popular nacional por más de 500.000 votos.<sup>1</sup>

Los magistrados de la Corte, el presidente William Rehnquist, Antonin Scalia, Clarence Thomas, Anthony Kennedy, Sandra Day O'Connor, David Souter y Stephen Breyer, decidieron el caso en una opinión no firmada, según la cual no había tiempo para el recuento, al considerar que el 18 de diciembre votaría el Colegio Electoral. Los magistrados John Paul Stevens y Ruth Bader Ginsburg disintieron del resto de colegas. En su opinión, Stevens consideró que la intervención de la Corte Suprema en el proceso de selección del presidente, significaba una pérdida de confianza de la nación en los magistrados «como guardianes imparciales de la ley».<sup>2</sup>

Sin embargo, se debe resaltar la aceptación y el respeto del pueblo norteamericano a sus instituciones. Aunque apareció como una manera novedosa de selección presidencial, fue bien asimilada por el pueblo, quien en definitiva tiene la última palabra.

### Selecciones difíciles

Las elecciones 2000 tuvieron un comportamiento similar a las elecciones de 1876 y de 1888.<sup>3</sup> Otra vez, los Republicanos salieron victoriosos en unas elecciones difíciles que obligaron a otras instancias, diferentes a las populares, a seleccionar al primer mandatario nacional.

A simple vista se observan algunas coincidencias entre estas tres elecciones históricas. En las tres ocasiones, los candidatos demócratas ganaron el voto popular, perdieron el voto electoral y los resultados fueron confusos.

En el caso Hayes-Tilden, los primeros resultados dieron como ganador a Tilden. El enfrentamiento entre los partidos fue profundo y los Estados en disputa enviaron dos resultados diferentes al Congreso. Puesto que era la primera vez que esto sucedía, el Congreso creó una Comisión Electoral Especial compuesta por senadores, representantes y magistrados de la Corte Suprema de Justicia. El voto se hizo de acuerdo a afiliaciones partidistas. El triunfo de Hayes se atribuye al Magistrado republicano Joseph Bradley, como miembro 15 de la Comisión. El pueblo aceptó esta decisión.

En las elecciones 2000, los primeros resultados, una vez más, fueron confusos. Las afiliaciones partidistas estatales hicieron presencia, el pueblo aceptó la decisión de la instancia destinada a seleccionar al Presidente. En las elecciones 2000, el voto electoral fue certificado por el Estado en cuestión, a diferencia

Es importante observar la inexistencia de inhabilidades –al estilo colombiano– en la estructura de gobierno de Estados Unidos, para entender que el sistema funcionó a pesar de las afinidades políticas de los que tomaron las decisiones

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagonundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

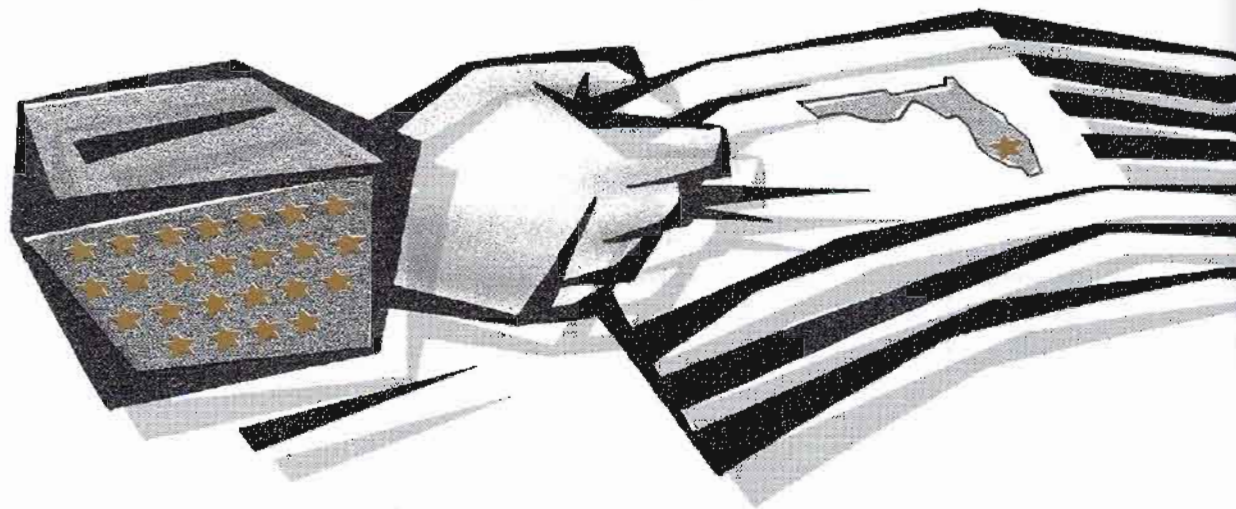
cultura y sociedad

artificios

Perú: ¿del chino al cholo?

USA DOS PRESIDENTES

el día de la mudanza



de la elección Hayes-Tilden, cuando los Estados en problema enviaron dos votaciones diferentes.

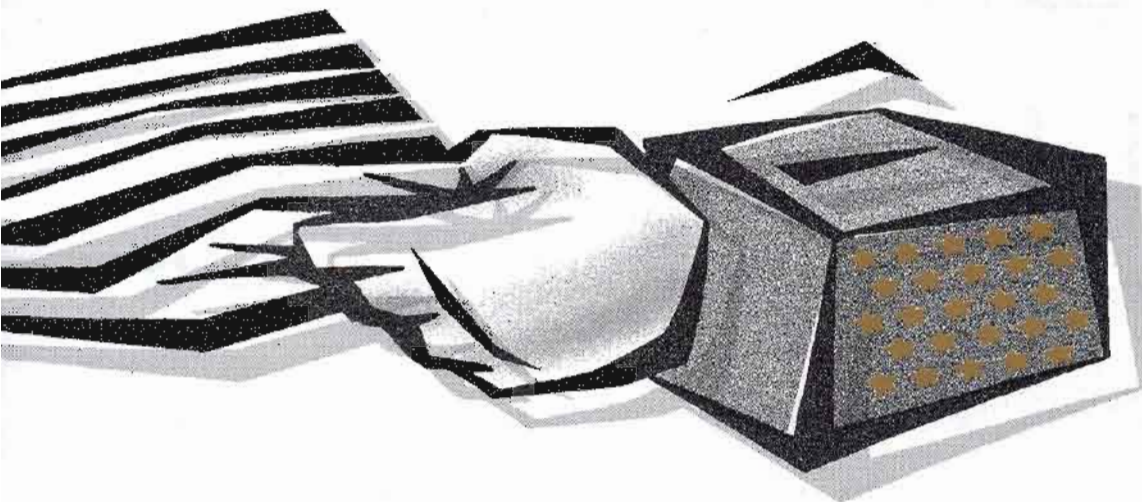
La contienda Cleveland-Harrison fue menos compleja, aunque no menos politizada. La desafortunada intervención del Ministro británico, Sir Lionel Sackville-West, a favor de Cleveland, se interpretó como una intervención en los asuntos internos de Estados Unidos, le restó apoyo en la comunidad irlandesa-estadounidense, y perdió el Estado de Nueva York y con esto las elecciones nacionales. Sobre la victoria de Harrison, el Presidente Nacional del Partido Republicano de la época, Matthew Quay, afirmó: "Harrison would never know how close a number of men were compelled to approach the gates of the penitentiary to make him President"<sup>4</sup>.

### Noble derrota

En las elecciones 2000, comenzó una batalla legal en las cortes locales, estatales y federales para definir al ganador de la contienda presidencial. El proceso electoral de Florida dejó una gran frustración en la opinión pública nacional

### RESULTADOS ELECTORALES DE LAS TERCERAS FUERZAS EN LA HISTORIA

AÑO	CANDIDATO Y PARTIDO	VOTO POPULAR %	AÑO	CANDIDATO Y PARTIDO	VOTO POPULAR %
1900	John G. Woolley-Prohibition Eugene V. Debs-Socialist	1.5 0.6	1928	Norman M. Thomas-Socialist William Z. Foster-Communist	0.7 0.1
1904	Eugene V. Debs-Socialist Silas C. Swallow-Prohibition	3.0 1.9	1932	Norman M. Thomas-Socialist William Z. Foster-Communist	2.2 0.3
1908	Eugene V. Debs-Socialist Eugene W. Chafin-Prohibition	2.8 1.7	1936	William Lenke-Union Norman M. Thomas-Socialist	2.0 0.4
1912	Theodore Roosevelt-Progressive (William Taft-GOP-23.2) Eugene V. Debs-Socialist	27.4 6.0	1940	Norman M. Thomas-Socialist Roger W. Babson-Prohibition	0.2 0.1
1916	Allan L. Benson-Socialist J. Frank Hanly-Prohibition	3.2 1.2	1944	Norman M. Thomas-Socialist Claude A. Watson-Prohibition	0.2 0.2
1920	Eugene V. Debs-Socialist Parley P. Christensen-Farmer-Labor	3.4 1.0	1948	J. Strom Thurmond-State's rights democrat Henry A. Wallace-Prohibition	2.4 2.4
1924	Robert M. La Follette-Progressive Herman P. Faris-Prohibition	16.6 0.2	1952	Vincent Hallinan-Progressive Stuart Hamblen-Prohibition	0.2 0.1



e internacional. El candidato demócrata aceptó su derrota legal y el pueblo norteamericano aceptó, una vez más, la decisión de la Corte, como en épocas pasadas la de la Comisión Electoral.

Se alcanzaron a reconocer, durante esta crisis, las fallas del sistema electoral, legado del pensamiento y concepción de los fundadores y padres de la patria. Sin embargo, no hay consenso para modificarlo. A pesar de las críticas al sistema electoral, es poco probable que en el corto y mediano plazo se modifique la Enmienda XII para permitir una votación presidencial directa en la democracia líder del mundo, que se esfuerza por difundir sus valores constitucionales de respeto a la vida, a la libertad y a la búsqueda de la felicidad. **L**

### Notas

1. Ver el anexo sobre las elecciones 2000. Asimismo, mayor información electoral se encuentra en [www.electoralatlantis.com](http://www.electoralatlantis.com), [www.nmrcdm/ELECTIONS%2000](http://www.nmrcdm/ELECTIONS%2000), [www.ove1112.jp](http://www.ove1112.jp)
2. Ver opinión en [www.supremecourtus.gov](http://www.supremecourtus.gov)
3. Ver anexo sobre elecciones a través de la historia de Estados Unidos.
4. Se recomienda consultar a Fred L. Israel, *Student's Atlas of American Presidential Elections, 1789 to 1996*. Washington, D.C.: Congressional Quarterly Int., 1997, para la historia electoral referenciada en este artículo.

### RESULTADOS ELECTORALES DE LAS TERCERAS FUERZAS EN LA HISTORIA

AÑO	CANDIDATO Y PARTIDO	VOTO POPULAR %	AÑO	CANDIDATO Y PARTIDO	VOTO POPULAR %
1956	T. Coleman-Andrews-Constitution	0.2	1968	Ron Paul-Libertarian	0.5
	Eric Hass-Socialist	0.1		Lenora B. Fulani-New Alliance	0.2
1960	Eric Hass-Socialist	0.1	1992	Ross Perot-Independent	18.9
1964	Eric Hass-Socialist Labor	0.1	Andre V. Marrou-Libertarian	0.3	
	Clifton DeBerry-Socialist Workers	0.01	1996	Ross Perot-Reform Party	8.4
1968	George C. Wallace-American Independent	13.5	Ralph Nader-Green	2.72	
	Henning A. Blomen-Socialist Labor	0.1	Patrick Joseph Buchanan-Reform	0.43	
1972	John G. Schmitz-American	1.4	Harry Browne-Libertarian	0.37	
	Benjamin Spock-People's	0.1	Howard Phillips-Official Constitution Party		
1976	Eugene J. McCarthy-Independent	0.9	2000	(formerly US Taxpayers Party)	0.10
	Roger MacBride-Libertarian	0.2	John Samuel Hagelin-Natural Law Party and Reform Party	0.09	
1980	John B. Anderson-Independent	6.6	James Harris-Socialist Workers	0.01	
	Ed Clark-Libertarian	1.1	L. Neil Smith-Arizona Libertarian	0.01	
1984	David Bergland-Libertarian	0.2			
	Lyndon H. LaRouche Jr.-Independent	0.1			

Perú: ¿del chino al cholo?

USA DOS PRESIDENTES

el día de la mudanza

# El día de la mudanza



## **El día de la Mudanza** recibió el Premio Único del Concurso de Novela Breve

*Imaginación para el Nuevo Milenio, convocado por el Instituto Distrital de Cultura y Turismo y la Alcaldía Mayor de Bogotá. El jurado fundamentó su voto en "...Las altas calidades literarias de la obra y la manera, ciñéndose a las reglas propias del género, el autor desarrolla una historia que va del esplendor a la decadencia de una familia, teniendo como referente la relación afectiva del entorno y los objetos que se convierten también en alegoría del país y del mundo actual. La precisión del lenguaje y la mesura de su clima poético, confieren a la obra un lugar singular en la narrativa colombiana contemporánea".* Pedro Badrán, el autor de la obra, dirige el Área de Expresión y Medios y es profesor de Semiótica en la Facultad de Comunicación Social Periodismo de la Universidad Externado de Colombia, Editor Asociado de la Revista Zero, y director de la Revista *Lúdica*.

Ese es el fracaso. Algo peor que la muerte, es el hermano mayor de la muerte, es largo como un insomnio y pesado y triste como un vendedor de enciclopedias. Aquí llega su olor. Toca puertas, vende lo que nunca podrá venderse, suspira y sueña con una lotería, mil millones que cambian la suerte, y con negocios que sólo existirán en los sueños mientras acá en la vida se sigue fracasando larga y pesadamente, tanto que la seda se te vuelve trapo y el nuevo olor y el nuevo calzado te conceden una forma distinta, un nuevo este soy yo, una torpe manera de inclinarte, un verbo mal conjugado, una declinación imperfecta... Cuando uno es fracasado, lo único bueno que puede suceder es encontrarse con otro amigo fracasado.

Muchas veces quise acercarme a mi padre y preguntarle qué había pasado, dónde estaban la mesa del comedor, los jarrones y la alfombra. Pero yo sabía que él no tenía ninguna respuesta. Y también el tiempo de las preguntas había pasado aunque yo siguiera imaginando que la mesa y los otros muebles reposaban en un sitio seguro y esperaban por nosotros. Un duende o un mago custodiaba aquellas cosas que ya no estaban con nosotros y pronto nos iba a devolver lo que nos pertenecía.

Pero los días se hicieron densos y reales y nada sucedía, no volvían a existir las cosas que alguna vez conocíamos y a veces los pocillos y los platos que habían sobrevivido presentaban heridas de la batalla que libraban en unos territorios para los cuales no habían sido creados. Y mi madre levantaba sus

### **PEDRO BADRÁN**

Escritor, coordinador de la  
Facultad de Comunicación Social  
Universidad Externado de Colombia

gritos por todos los espacios. Eran como disparos que estallaban en la cabeza de mi padre. Ella decía que estaba a punto de enloquecer, que el barrio no era digno de sus hijos, que no podía sentarse en la puerta y que le daba miedo salir a la calle porque no quería que sus amigas le preguntaran dónde estaba viviendo.

Mi madre se desmoronaba pero no en silencio. Quería que yo me uniera a la causa de sus reclamos, que la compadeciera y emplazase a mi padre por la deshonra de nuestra situación. Yo creía que mi padre iba a salvarnos. Pero con el paso de los meses mi madre y yo perdimos las esperanzas. Y ella se convirtió en otra mujer (...).

Sintió entonces que su paciente tarea de coleccionista, la obra maestra de sus días, el arduo trabajo de limpiar el polvo de sus objetos preciados, los pensamientos ocupados en ordenar la disposición de los espacios habían estallado como uno de sus hermosos cristales. Allí en el nuevo espacio estaban los fragmentos esparcidos de la quiebra y en medio de las nuevas paredes pensaba, sin atreverse a verbalizarlo, que quizás una gran indulgencia de los oscuros dioses que le trazaban tal destino habría sido, si, abandonar la casa, partir con sus enseres personales, bártulos inevitables de la errancia, pero dejando allá todos los objetos de la sala, las estrategias de colocación, la íntima escritura realizada en las páginas de su cultivado espacio. Se habría sentido mucho más tranquila si le hubieran permitido regresar todos los días a espantar el polvo de sus objetos perdidos. Pensaba que su familia merecía la suerte de ser expulsada del viejo paraíso pero las cosas no tenían la culpa de esa caída, y tampoco resultaba legítimo someterlas a la humillación de los nuevos contornos. Ver alzar la vieja Westinghouse por hombres fornidos e indiferentes a su historia personal y a los nuevos emplazamientos debió ser para la madre como una pequeña violación, un ataque imprevisto, como si alguien hubiera metido manos y dedos entre sus faldas. Alguna vez había soñado con aves que surcaban el cielo y al día siguiente, cuando recordó las imágenes nocturnas, creyó que a sus patos les llegaría un momento mágico en el que podrían levantar un corto vuelo para placer de sus sentidos. Pero el vuelo había sido otro, una especie de descenso, un volar hacia el abismo como si los horizontes y los sueños descansaran sobre un mundo que poco a poco empezaba a invertirse.

Su pequeño y mágico universo estaba clausurado.

Desprovisto ya de cualquier significación, encerrado tal vez para siempre en esas cajas de cartón, la madre sentía grises mordazas que sellaban sus labios, pues todos los objetos que había almacenado (no por voluntad de atesoramiento sino por un instinto doméstico que la hacía pensar que el cuidado destinado a las viejas porcelanas era una forma de prolongar el cariño que sentía por su marido y por sus hijos) eran signos ajenos, verbos y frases imposibles de conjugar en los nuevos espacios. Al principio de esa estancia —acostumbrada ya a la expulsión, sabiéndola cierta e irreversible— trataba de colocar los muebles,

Y comenzó a viajar a través de un mundo de olores soporíferos e imágenes dispersas y noches largas y fognazos que estallaban cerca de su cuerpo para dejarla herida, desorientada, en esas habitaciones de paredes mustias donde era imposible resistir contra tantos naufragios

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagomundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

USA dos presidentes  
EL DÍA DE LA MIDANZA  
peso pluma

TELE



distribuirlos en la pequeña sala que la vivienda le ofrecía pero inmediatamente notó que sin la magia de la alfombra, aquellos sillones y aquel sofá, los huevos de piedra y los ceniceros de Murano, lucidos otrora con orgullo en la ovalada mesa, habían dejado de ser los mismos, y entonces pudo sentir que algo había sucedido en su interior y que al igual que aquellos objetos, su alma oscurecida empezaba a habitar un cuerpo distinto, otras carnes y otras vísceras crecían ya en su interior, estalladas como flores malignas por la acción secreta de la repentina mutación.

Entonces se fue replegando, encerrándose aún más en sí misma sin atreverse a salir de aquel espacio donde también reposaba destruida su preciosa instalación. Y comenzó a viajar a través de un mundo de olores soporíferos e imágenes dispersas y noches largas y fogonazos que estallaban cerca de su cuerpo para dejarla herida, desorientada, en esas habitaciones de paredes mustias donde era imposible resistir contra tantos naufragios. Deambulaba por aquellos parajes, sola en las mañanas y miraba los escasos objetos que había esparcido en sus cercanías y le parecían temibles, vivos, y de alguna manera sentía cómo le reprochaban el haberlos sometido a la deshonra de esos contornos. Los insultos provenientes de los sillones, los jarrones y las mesas eran tan nítidos que muchas veces se sintió aniquilada, destrozada, lacerada por aquellos testigos de su desmejorada situación. Por las noches, al lado del hombre que la había llevado a semejante estado, luego de purificar su cuerpo con las histerias propias de su sexo, lloraba empequeñecida, y con el estertor convulsivo de su llanto esculpía un nuevo rostro tallado en esa desesperación, diseñada para los avatares del espejo su nueva forma, y con el calor de los delirios nocturnos fraguaba sus nuevos huesos, sus líneas duras y quebradas, también profundas, que ya empezaban a conquistar su rostro, descubría poco a poco que su saliva no era la misma que ella conocía sino un vapor pantanoso que un demonio antiguo había colocado en su lengua para que ella paladeara el vinagre de su propia desintegración.



Fragmentada en mil pedazos, se deshacía en gritos y reclamos y poco le importaba que cada palabra suya humillara al hombre que todavía era su marido. Y cuando ejercía con maestría el género de la cantaleta, enfatizaba ciertos adjetivos, casi siempre insultantes, y en el fragor de su acelerado discurso muchos verbos no acudían a sus labios y entonces se detenía, adverbializaba, repetía y parafraseaba hasta que encontraba en su cerebro el hilo conductor que le permitía prolongar su patética retahíla. Su cuerpo, dominado antes por una gracia que se había sobrepuesto al pasado de los embarazos, penetró vertiginoso en los límites de una endeblesz enfermiza, casi amarilla, pero aún en medio de esa anunciada ruina podían verse los vestigios de un esplendor reciente que todavía luchaba contra la inminente erosión de sus mejores formas. Y esa nueva manera de verse a sí misma se fue extendiendo a sus sentidos, a su voz cada día más fatigada y disonante, casi chillona, e incluso a su amor, algo que ella creía invulnerable a la más profunda y radical de las mutaciones. Poco a poco se dio cuenta de lo difícil que resultaba acostumbrarse a la confusión sensorial que regía la relación con el hombre que todavía era su marido. Cuando él trataba de acercarse, su carne toda, su sangre y sus entrañas huían —aun a pesar de ella misma— hacia un destino de pedernal endurecido, mineral y remoto, y todo su cuerpo se enmascaraba, se volvía armadura, costra necrótica que ni siquiera la caricia más profunda podía desatar. Demudaba el rostro, se iba, se iba, se iba, huía hacia un lugar que sólo ella conocía, una isla sin orillas parecida a la muerte, y escuchaba a lo lejos la respiración bronca del hombre derrotado, mientras ella extrañaba alfombras y jarrones, jardines bien cuidados y camisas almidonadas y sábanas antiguas en cuyos pliegues todavía se guardaban delicadas humedades de un amor que ya también exigía su propio sepulcro. ■

#### Nota

Publicada por el Instituto Distrital de Cultura y Turismo, febrero, 2001. Primera Edición.

cuarto  
de huéspedes

USA dos presidentes  
EL DÍA DE LA MUDANZA  
peso pluma



## The Excuse

A 55 year old man bought a new BMW, and while out driving around one day, began to feel the awesome power and speed of the car. Before he realized it, he was doing 90 mph and lights begin to flash in his rear view mirror

The man floored it, thinking the cop would never keep up. Soon he was doing 150 mph. Just then he realized that the cop could easily call far back up and block the road ahead, so he decided to pull over.

As you can imagine, the cop was fuming. He told the man, "Look, it's Friday and I'm at the end of my shift. If you can give me a good excuse that I've never heard before, I'll let you go."

The man thought for a moment and responded to the cop. "O.K. Look. A couple of weeks ago, my wife ran off with a police officer, and when I saw the lights, I thought it was him trying to return her."

## La excusa

Un hombre de 55 años compró un BMW. Una tarde mientras lo conducía no resistió la tentación de probar su potencia máxima. Antes de darse cuenta ya superaba los 180 kilómetros por hora y unas luces comenzaron a reflejarse en su espejo retrovisor.

El hombre decidió acelerar a fondo pensando que así dejaría atrás a la patrulla. En ese momento se dio cuenta que hacía una estupidez pues el policía avisaría a algún retén más adelante y allí lo detendrían. Así que decidió detenerse.

Como podrán imaginar, el policía estaba furioso. Se acercó al hombre y le dijo:

"Mire, hoy es viernes y ya voy a entregar turno. Si me da una excusa que yo nunca haya oído lo dejare ir."

El hombre pensó por unos instantes y replicó, "mire señor policía, hace algunas semanas mi esposa huyó con un policía de carreteras, cuando vi su patrulla detrás de mí pensé que era el oficial tratando de devolvérmela"

Tomado de Internet

## Where's My Rolex???

A lawyer opened the door of his BMW, when suddenly a car came along and hit the door, ripping it off completely. When the police arrived at the scene, the lawyer was complaining bitterly about the damage to his precious BMW. "Officer, look what they've done to my Beecemer!!!", he whined.

"You lawyers are so materialistic, you make me sick retorted the officer, "You're so worried about your stupid BMW, that you didn't even notice that your left arm was ripped off!!!"

"Oh my gaaad....", replied the lawyer, finally noticing the bloody left shoulder where his arm once was, "Where's my Rolex???"

## ¿Dónde está mi Rolex ???

Un abogado abrió la puerta de su BMW, en ese momento pasó un carro a toda velocidad y le arrancó la puerta de un solo golpe. Cuando la policía llegó al lugar encontraron al abogado quejándose del estado en que había quedado su carro. "¡Mire oficial, como me dejaron el BM!!!".

"Ustedes los abogados son unas plañideras materialistas", replicó el oficial. "Se preocupa por su estúpido carro y no ha visto que le arrancaron el brazo izquierdo".

"Ala que embarrada...", exclamó el abogado mientras miraba su muñón sangrante, "se me llevaron el Rolex!!!".

Tomado de Internet

## Caligrafía

Arte y Tarjetería

Condecoraciones

Diplomas

Pergaminos

*Elsa Fusana Palazar N.*

Telefax:

283 16 26



**Panorama  
Gráfico Ltda.**

**PREPrensa DIGITAL**

**Bajada de Archivos**

**Mac - PC**

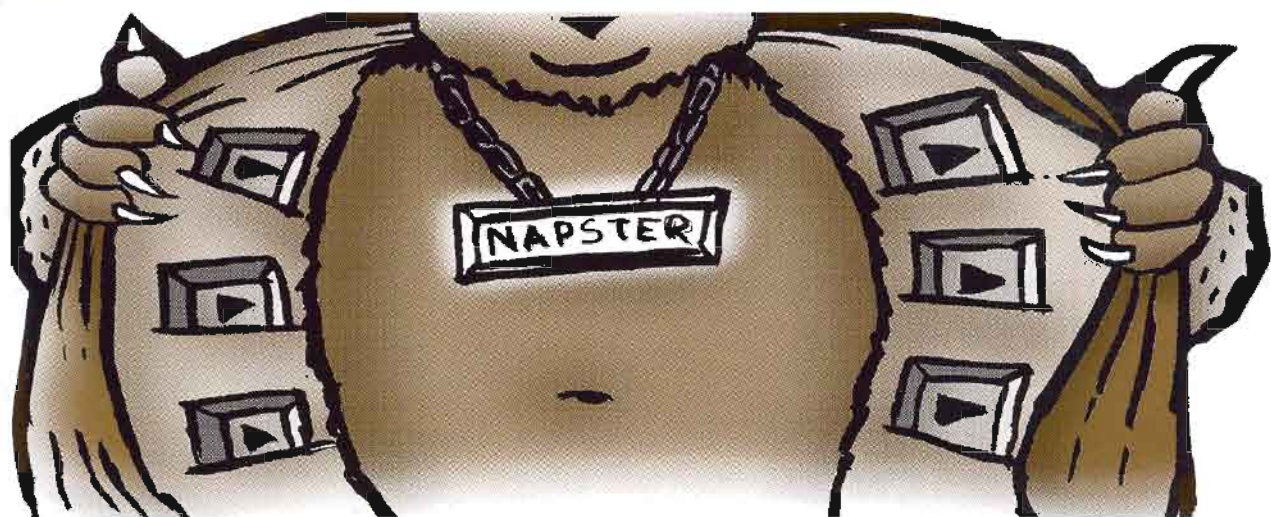
**Diseño**

**Diagramación**

**Fotomecánica**

**Planchas**

CALLE 50 No. 14 - 28  
TELS.: 345 17 05 - 212 47 73  
BOGOTÁ, D.C.



# NAPSTER: ¡Que nota!

En 1999 el ingenio y visión de un joven estadounidense de 19 años, llamado Shawn Fanning, le permitió ver las oportunidades que brinda la gran autopista de la información. Este gigante de la tecnología diseñó un programa divertido, simple, gratuito y disponible para quienes quieren compartir su música.

"Internet was meant to be free", es el slogan que aboga por el derecho a la libre expresión e intercambio de información. Eso es Internet, una autopista de datos a la que todos los usuarios tienen acceso gratuito con sólo pulsar un simple *click* a ese animalito mágico llamado ratón.

¿Pero entonces qué tan gratis y libre es? ¿Cuál es su alcance y hasta dónde llegan sus límites? Estas preguntas han convertido al Internet en el debate judicial entre quienes pretenden controlar, cobrar y restringir y quienes quieren transmitir sin censura y de manera gratuita.

Esta es la polémica en la que se encuentra hoy la compañía norteamericana Napster, *la minita de oro* para los amantes de la música, y el más claro ejemplo que el Internet se creó para ser gratis.

Este ingenioso motor fue creado en 1999 por un joven de 19 años, llamado Shawn Fanning, cuyo ingenio y visión le permitió ver las oportunidades que brinda la gran autopista de la información. Este joven gigante de la tecnología diseñó un programa divertido, simple, gratuito y disponible para todos aquellos que quieran compartir su selección de melomano integral.

## Que viva la música

La primera versión del programa estaba infestada de *bugs*, pero con el tiempo mejoró y se convirtió en el programa de intercambio en línea por excelencia. Fue entonces cuando este joven hizo temblar las casas disqueras estadounidenses.

NATALIA ARBELÁEZ,  
MARÍA HELENA ARIZA  
Estudiantes II Semestre Facultad  
de Finanzas, Gobierno y  
Relaciones Internacionales  
naty\_a@hotmail.com  
mhariza@hotmail.com



Era de esperarse, el programa Napster se descarga de Internet y permite a sus usuarios abrazar la alternativa de la música que tradicionalmente era manejada por las grandes empresas disqueras. Una vez la descarga es realizada, el usuario adquiere el boleto de entrada a la *discoteca* virtual.

El programa lee el disco duro del usuario para encontrar los archivos melódicos que éste tiene y así compartirlos con toda la "comunidad Napster". Luego, por medio de un motor de búsqueda de títulos de canciones y nombres de artistas, el usuario tiene un universo de notas y ritmo en sus manos. Desde "El camino de la vida" de Los Visconti hasta el último *hit* de Madonna a sólo un *click* de distancia.

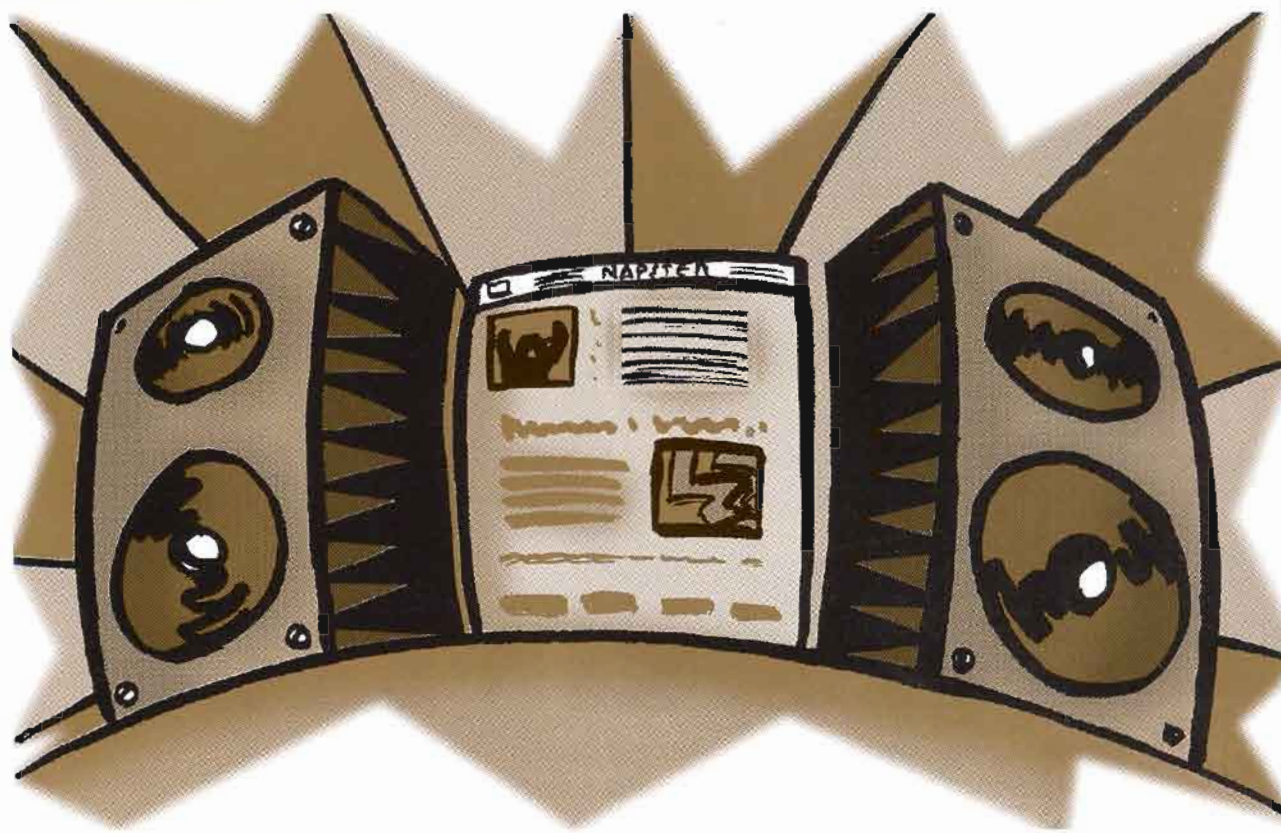
Los usuarios del programa interactúan en la carga y descarga de archivos mp3 para así incrementar su colección musical. Pero la compañía ha comenzado a suscitar problemas al permitir que el intercambio se haga de una manera tan simple, divertida, gratis y deliberada. Sin embargo el *boom* de música virtual generado por este invento ha encontrado muchos oídos sordos en el camino y hoy enfrenta una batalla que es a su vez de indole ética, jurídica y económica.

Los choques se centran en el tema de la propiedad inalienable del trabajo de los artistas -derechos de autor-. Desde el punto de vista filosófico y jurídico las ideas y el trabajo de un hombre pasan a ser propiedad intelectual, y al utilizar Napster, se incurre en una violación de tipo legal.

### Me suena, me suena

El debate ético surge cuando se afirma que por medio de este programa, bajo el pretexto del libre flujo de la información y el argumento de "compartir con alegría" una mercancía con dueño, se disfraza un acto que en palabras llanas se cataloga como robo.

Ya se escuchan propuestas más fuertes como las de Duet y MusicNet. En el fantástico mundo del Internet todo es posible, por eso el que quiera pagar, pagará y el que quiera *hackear*, *hackeará*



En últimas, la razón económica es la espina dorsal del debate, si se toma en cuenta que en una sociedad capitalista prima el interés monetario. Las multinacionales de la música encuentran en Napster un enemigo de alta peligrosidad, pues según ellas este sistema le arranca deliberadamente ingresos a los artistas, productores y demás personas que viven del lucrativo negocio del mercado discográfico.

Disqueras como Warner Music Group, Universal Music Group, BMG Entertainment, Sony Music Entertainment, EMI Recording Music, que se reparten el mercado en 11.9%, 21.8%, 11.9%, 19% y 12.9% respectivamente, han denunciado a Napster por la violación inminente de los derechos de autor. Sin embargo, la empresa de Internet alega que en ningún momento viola los derechos de autor porque de una parte, su empresa es un motor de búsqueda y estos no tienen la obligación de pagar derechos de autor y de otra, se basan en lo aprobado en el Acuerdo *Recording Audio Home Act* que permite copiar música siempre y cuando ésta no sea para fines comerciales.

Es claro que Napster lleva a todos los hogares la música como lo hizo la radio en los años cuarenta cuando éste le quitó la exclusividad a Broadway, único lugar donde la música estaba al alcance del público. La aparición de la radio significó que no se necesitaba pagar cada vez que se quisiera tener acceso a la música, sólo bastaba hundir un botón.

No obstante, los melómanos virtuales sienten en sus opositores pasos de animal grande. Este pleito, en principio de carácter empresarial, ha trascendido y causado revuelo tanto en el gremio de los artistas como en el Congreso norteamericano.

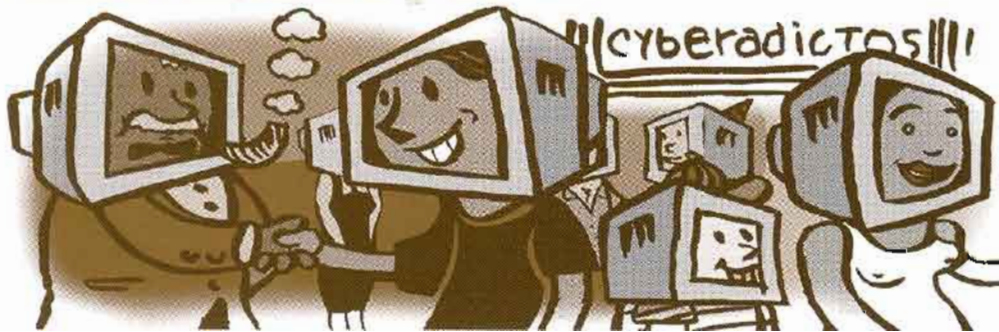
Los ejecutivos de Napster ven como su única salida para sobrevivir legalmente la puesta en acción de una "licencia compulsiva". Esta patente tiene los mismos efectos que permite a las estaciones de radio poner al aire canciones con derechos de autor decretados y comercializados por una casa disquera. Si esto se lleva a cabo, implicaría que el servicio de intercambio musical dejaría de ser gratis ya que el Congreso exige el pago de una suma de dinero para otorgar licencias; pago que tendría que hacer la "Comunidad Napster".

Si Napster llegara a perder su batalla legal, el legado que este dejaría sería de proporciones inimaginables. Esto se debe a que además de proveerle a los adolescentes acceso ilimitado a las canciones de todo tipo de artistas, ha transformado la música de un bien a un servicio. De igual manera la semilla ya está sembrada y la posibilidad que otros Napsters con mejores funciones surjan son muy altas, ya que si una "mina de oro" se agota otra se descubrirá. De hecho ya se escuchan propuestas más fuertes como las de Duet y MusicNet. En el fantástico mundo del Internet todo es posible, por eso el que quiera pagar, pagará y el que quiera *hackear*, *hackeará*. **L**

## Nota

1. El Internet fue creado para ser gratis. El slogan de una página de hackers en Internet.

# CIBERADICTOS



<http://www.sice.oas.org/>

Página del Sistema de Información sobre Comercio Exterior (SICE), brazo de información tecnológica de la Unidad de Comercio de la Organización de los Estados Americanos. En ella se puede acceder a temas comerciales como política de competencia, solución de controversias, comercio electrónico y derechos de propiedad intelectual. Así mismo a documentos sobre acuerdos comerciales y artículos de coyuntura como el proceso del ALCA.

<http://www.dreamers.com/>

Si desea entrar en una página entretenida, le sugerimos esta dirección. Es un sitio dedicado a temas divertidos como críticas cinematográficas, música, libros, animación, foros, noticias y televisión. Lo más atractivo de esta web es la galería de comics e

ilustraciones de Barcelona, catalogada como una de las mejores de Internet.

<http://www.cursos.uexternado.edu.co/estados-unidos>

El contenido de este portal fue diseñado por estudiantes y profesores del seminario de Estados Unidos de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, funciona con enlaces directos con información histórica, política, económica, gubernamental, organizaciones internacionales, conflictos y mapas.

<http://www.cursos.uexternado.edu.co/naciones-unidas>

En esta dirección se puede consultar modelos de la ONU, organizaciones adscritas al sistema, sus órganos principales, las operaciones de paz y los conflictos, entre otros.

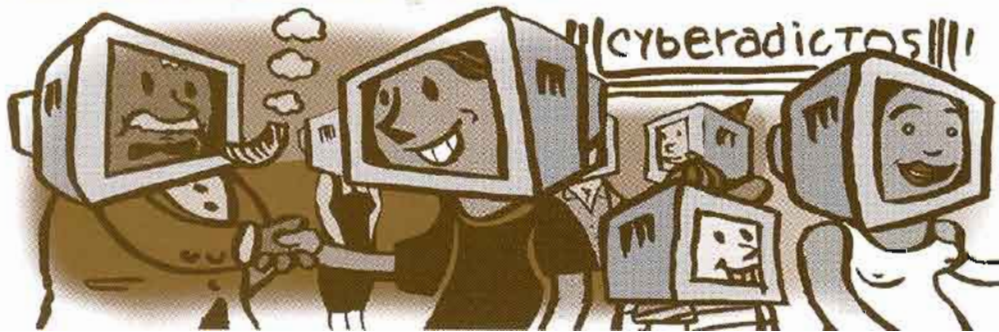
Los ejecutivos de Napster ven como su única salida para sobrevivir legalmente la puesta en acción de una "licencia compulsiva". Esta patente tiene los mismos efectos que permite a las estaciones de radio poner al aire canciones con derechos de autor decretados y comercializados por una casa disquera. Si esto se lleva a cabo, implicaría que el servicio de intercambio musical dejaría de ser gratis ya que el Congreso exige el pago de una suma de dinero para otorgar licencias; pago que tendría que hacer la "Comunidad Napster".

Si Napster llegara a perder su batalla legal, el legado que este dejaría sería de proporciones inimaginables. Esto se debe a que además de proveerle a los adolescentes acceso ilimitado a las canciones de todo tipo de artistas, ha transformado la música de un bien a un servicio. De igual manera la semilla ya está sembrada y la posibilidad que otros Napsters con mejores funciones surjan son muy altas, ya que si una "mina de oro" se agota otra se descubrirá. De hecho ya se escuchan propuestas más fuertes como las de Duet y MusicNet. En el fantástico mundo del Internet todo es posible, por eso el que quiera pagar, pagará y el que quiera *hackear*, *hackeará*. **L**

## Nota

1. El Internet fue creado para ser gratis. El slogan de una página de hackers en Internet.

# CIBERADICTOS



<http://www.sice.oas.org/>

Página del Sistema de Información sobre Comercio Exterior (SICE), brazo de información tecnológica de la Unidad de Comercio de la Organización de los Estados Americanos. En ella se puede acceder a temas comerciales como política de competencia, solución de controversias, comercio electrónico y derechos de propiedad intelectual. Así mismo a documentos sobre acuerdos comerciales y artículos de coyuntura como el proceso del ALCA.

<http://www.dreamers.com/>

Si desea entrar en una página entretenida, le sugerimos esta dirección. Es un sitio dedicado a temas divertidos como críticas cinematográficas, música, libros, animación, foros, noticias y televisión. Lo más atractivo de esta web es la galería de comics e

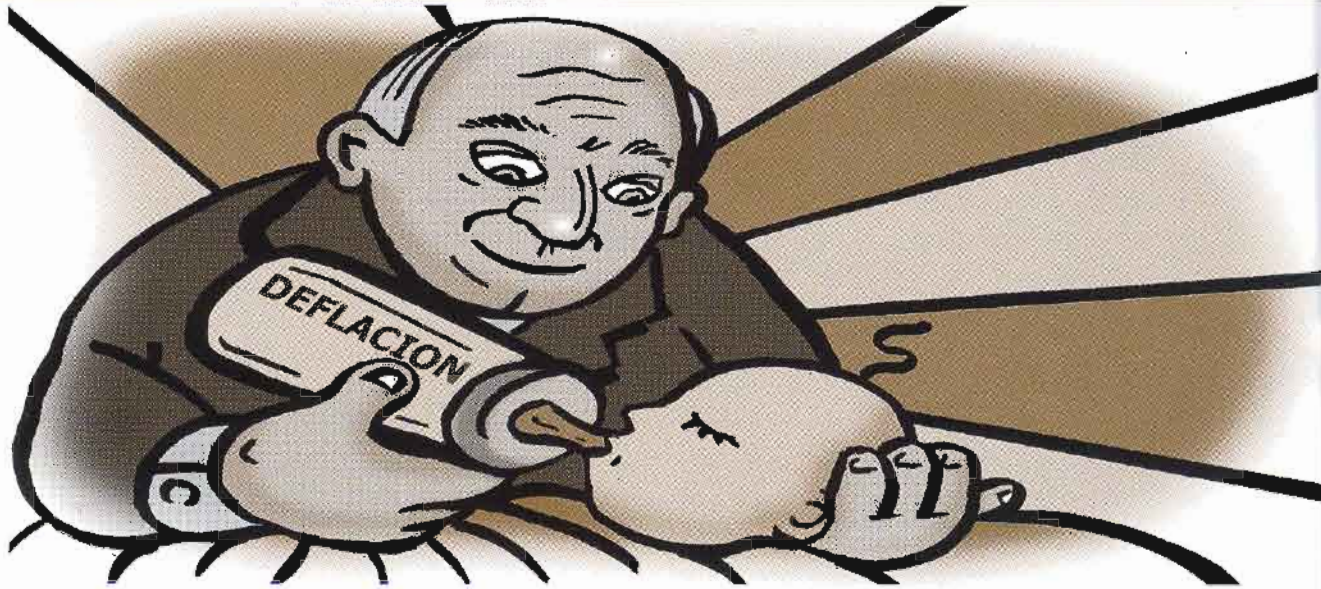
ilustraciones de Barcelona, catalogada como una de las mejores de Internet.

<http://www.cursos.uexternado.edu.co/estados-unidos>

El contenido de este portal fue diseñado por estudiantes y profesores del seminario de Estados Unidos de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, funciona con enlaces directos con información histórica, política, económica, gubernamental, organizaciones internacionales, conflictos y mapas.

<http://www.cursos.uexternado.edu.co/naciones-unidas>

En esta dirección se puede consultar modelos de la ONU, organizaciones adscritas al sistema, sus órganos principales, las operaciones de paz y los conflictos, entre otros.



# Argentina marcha a Cavallo

**Diez años y un día después de anunciar la Ley de Convertibilidad, base de la aproximación ortodoxa a la hiperinflación y el bajo crecimiento de finales de los ochenta y principios de los noventa, Argentina anunció la Ley de Competitividad, una salida no-ortodoxa a la deflación que sufre desde hace poco menos de tres años.**

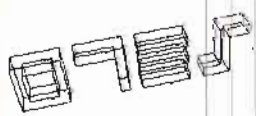
La llegada de Domingo Cavallo al Ministerio de Hacienda puede traer la credibilidad necesaria para tomar decisiones definitivas respecto de la situación argentina y su régimen cambiario. Bajo el actual clima político y económico, puede ser cuestión de semanas el que Cavallo inicie el desmantelamiento del régimen cambiario que el mismo ayudó a crear (Standard & Poor's, 2001).

Hace una década, Argentina convivía entre la hiperinflación y el bajo crecimiento. Luego de varios planes fallidos de ajuste estructural durante los ochenta, el zar de las finanzas del gobierno de Carlos Menem, Domingo Cavallo, anunció en abril de 1991 la implementación de un programa de ajuste estructural, que luego probaría ser el más exitoso en su objetivo anti-inflacionario (Frenkel, 1997): el Plan de Convertibilidad.

El Plan de Convertibilidad combinó la urgencia de una política de estabilización, la cual buscaba reducir de manera drástica la tasa de inflación, que para 1990 ascendía a 1.343,9%, con la necesidad de adoptar una reforma estructural de la economía. La reforma estructural incluía, siguiendo de cerca las recomendaciones del *Consenso de Washington*, la apertura comercial, financiera y de capitales, así como una marcada orientación contractiva en la política monetaria y fiscal a través de la adopción del mecanismo de caja de conversión o *currency board*.

Este mecanismo, basado en el anclaje nominal del peso argentino a una paridad 1 : 1 –un peso por dólar– y la emisión de moneda por parte del Banco

**CARLOS EDUARDO LEÓN RINCÓN**  
Exalumno de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales.  
Profesor Asistente, Cátedra de Economía Internacional II, Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, Universidad Externado de Colombia.  
carlosteonr@hotmail.com



Central de la República Argentina en función directa y estricta de la cantidad de reservas internacionales<sup>1</sup>, permitió acabar en cuestión de meses con la hiperinflación; para 1995, cinco años después de la implantación de la caja de conversión, la inflación bajó a menos del 2% anual.

ARGENTINA: INDICADORES SELECCIONADOS (1991-2000)

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000p
Variación reservas internacionales (1.)	2.040	3.274	4.250	682	-102	3.882	3.273	3.438	1.200	-2.000
Variación porcentual medios de pago (M1)	144,4	51,5	34,0	13,4	1,7	10,6	14,6	1,0	-1,5	-1,8
Desempleo (%) (2.)	6,5	7,0	8,6	11,5	17,5	17,2	18,9	12,9	18,3	11,2
Variación porcentual PIB por habitante	9,1	8,1	4,3	4,5	-4,1	4,2	6,7	2,5	-4,6	-1,2
Formación Bruta de Capital Fijo (Var.%)	29,9	32,2	15,1	13,5	-13	8,8	17,5	6,7	-12,8	-6,0
Merval (junio 1997=100) (3.)	70	50,7	84,9	63,6	69,1	82,1	96,3	68,9	91,3	68,6
Buena Esfera / PIB (%)	32,3	27,4	28	30,4	35,7	38,9	42,8	47,1	51,2	52,8

(1.) En millones de dólares. Una disminución se presenta con signo negativo.

(2.) Áreas urbanas.

(3.) Índice de la bolsa de Valores de Buenos Aires.

Al mismo tiempo, como consecuencia del fin del riesgo cambiario y la percepción de estabilidad macroeconómica, la Ley de Convertibilidad mejoró de manera significativa las expectativas de los inversionistas nacionales y extranjeros. Esto permitió, a través del superávit en la cuenta de capital de la balanza de pagos, una fuerte recuperación de la inversión, agregado que creció 25.7% promedio anual entre 1991 y 1994.

### Volátil y vulnerable

Pese haber logrado su objetivo principal, el acabar con la inflación, los resultados en términos de estabilidad y crecimiento no han sido del todo halagadores: el crecimiento económico ha sido bastante volátil y muy vulnerable a los choques externos.

El mecanismo de convertibilidad, al vincular directamente la política monetaria con el resultado de la balanza de pagos, lleva a una férrea ortodoxia monetaria, que, en episodios de choques externos que impliquen una dismi-

## Integración ¿otra década perdida?

La inestabilidad macroeconómica puede poner en serios aprietos los procesos de integración regional y subregional. No sólo la voluntad política de los países puede entorpecer la integración: las dificultades económicas experimentadas por varias economías en los últimos años, entre las cuales se destacan la crisis brasilera, ecuatoriana y argentina, hace pensar en grandes escollos para seguir hacia fases superiores de integración.

Para el caso de Mercosur, la devaluación del real brasilero en 1999 puso en serios problemas a Argentina, que ahora enfrenta graves problemas de crecimiento y competitividad, por lo que ha debido negociar con Brasil un retroceso en la desgravación arancelaria. La dinámica mostrada por Mercosur al iniciar la década se ha perdido, y la fase siguiente en el proceso de integración, la confor-

mación de una unión económica a través de la coordinación y convergencia de la política macroeconómica, está en el limbo.

Para el resto de América Latina, al igual que para Mercosur, la severidad y recurrencia de las crisis económicas entorpecen los procesos de integración. Esto puede llevar a que en los próximos años los procesos de integración subregional (Mercosur y Comunidad Andina) pierdan dinámica, llevando a preferir las negociaciones bilaterales de libre comercio con el Nafta, como recientemente ha manifestado Chile ante la lenta desgravación arancelaria de Mercosur. Igualmente, y dependiendo de la voluntad de la administración Bush, el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) puede, a falta de dinámica subregional, convertirse en el eje de la integración latinoamericana.

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imágenes

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

arteficios

ARGENTINA MARCHA A CUALLO

Chile: economía vs. sociedad

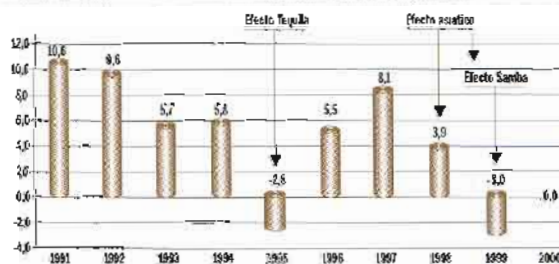


nución o un lento crecimiento de las reservas internacionales, puede generar una fuerte contracción monetaria.

En Argentina, dicha contracción se traduce en periodos de lento crecimiento de los medios de pago (M1), altas tasas de interés, bajos niveles de inversión, empleo y crecimiento.

El comportamiento de la balanza de pagos y de la economía en general obedece a la recurrencia y severidad de los choques externos que ha tenido que enfrentar, vinculados en su mayoría con la inestabilidad del sistema financiero internacional.

ARGENTINA: CRECIMIENTO EN EL PIB (1991 - 2000)



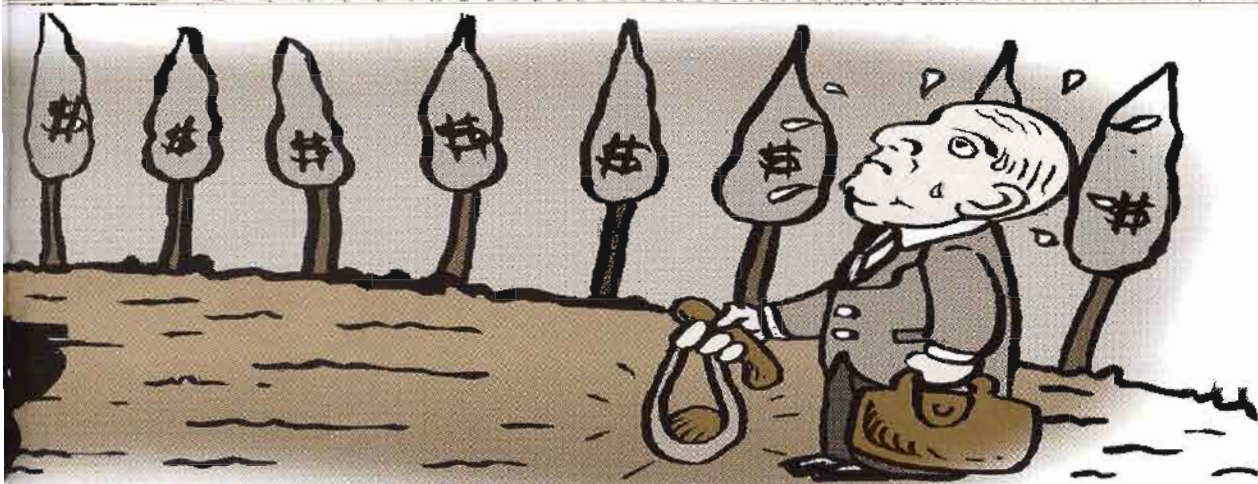
Fuente: CEPAL (2000).

Los episodios de crisis internacional, que empezaron con el efecto tequila de 1994, han llevado a que el carácter deficitario de su comercio, aunado a la volatilidad de los flujos de capital, impongan una seria restricción cambiaria y monetaria, reflejada en la volatilidad y vulnerabilidad de la economía.

### Depresión Vs. Devaluación

Luego de más de 33 meses de recesión, lo cual técnicamente constituye una depresión, Argentina enfrenta indicadores económicos poco prometedores: déficit fiscal cercano al 4% del PIB y poco flexible a la baja por la presión ejercida por el servicio de la deuda externa y las transferencias a las regiones, desempleo por encima del 15%; y una moneda sobrevaluada y, por tanto, una producción poco competitiva.

Los primeros intentos del gobierno De la Rúa por recuperar el crecimiento, apuntaron hacia una mayor ortodoxia económica, basada en la contracción fiscal y mayores tasas impositivas, avaladas por el FMI y un blindaje financiero de



39.700 millones de dólares. Esta medida fue mal recibida por la sociedad y un Congreso dividido, por lo cual el Ministro de Hacienda López Murphy, luego de dieciséis días de labores, debió apartarse del cargo. En un claro afán por recobrar la credibilidad de las finanzas argentinas, Domingo Cavallo retomó el ministerio de Hacienda.

Cavallo encuentra una situación bien distinta a la de hace una década. Hoy enfrenta un claro problema de deflación, baja demanda y competitividad. El paquete de medidas por él propuesto indica una aproximación no-ortodoxa, basada en un Plan de Competitividad, con el que espera reducir en 20% los costos de la industria para así suavizar la fuerte sobrevaluación real del peso.

No obstante el cambio en la forma de abordar el problema económico, las expectativas continúan siendo adversas. El temor de la moratoria es latente: las

## GLOSARIO

**Competitividad:** Capacidad de competir, generalmente a nivel internacional.

**Convertibilidad:** Posibilidad de canjear una moneda por otra en cualquier mercado de divisas.

**Deflación:** Disminución o contención de la tasa de inflación de una economía. Suele producirse sin la intervención de las autoridades monetarias en etapas recesivas en las que aumenta el desempleo y disminuyen los niveles de producción. La medida de lucha anti-inflacionista más empleada habitualmente es la elevación de los tipos de interés.

**Devaluación:** Reducción, por decisión de la autoridad monetaria, de la cotización de la moneda propia respecto a las extranjeras, es decir, una depreciación monetaria decidida por el Gobierno. Cuando se utiliza como medida para fomentar las exportaciones y reducir las importaciones, al abaratar los productos nacionales en el mercado mundial y encarecer los productos extranjeros en el mercado nacional, se denomina devaluación competitiva.

**Hiperinflación:** Situación de una economía en la que la tasa de inflación crece a un ritmo vertiginoso, alcanzando incluso

un 1.000 % anual, lo que provoca la caída precipitada del poder adquisitivo y los intentos de deshacerse del efectivo antes de que pierda totalmente su valor. La hiperinflación suele estar causada porque los poderes públicos financian sus gastos con emisión de dinero sin ningún tipo de control, en situaciones de posguerra en países no desarrollados y en ausencia de un buen sistema fiscal. Un caso extremo de hiperinflación se dio en Alemania en 1923.

**Inflación:** Elevación general del nivel de precios que normalmente es medida con el índice de precios al consumo. Produce una disminución del poder adquisitivo del dinero, y no afecta a todos los sectores o personas por igual, pues los precios o las rentas no crecen en igual proporción para unos u otros.

**Volatilidad:** Medida de la oscilación con respecto de un valor medio de referencia. Normalmente se habla de la volatilidad de los precios de cualquier activo, que es la desviación típica del porcentaje de variación diaria de los valores correspondientes al último año.

Fuente: Diccionario Espasa de Economía y Negocios



necesidades de financiamiento para el 2001 ascienden a US\$21.800 millones, de los cuales US\$10.000 millones están asegurados con la banca multilateral; el remanente, US\$11.800 millones, se esperaba financiar a través de bonos de deuda pública externa, algo poco probable en la situación actual (ANIF, 2001). En opinión de algunos, si Argentina no vuelve a crecer en el corto plazo, la eventualidad de una moratoria aumentará (Financial Times, 2001).

ARGENTINA: VARIACIÓN PORCENTUAL										
índice de precios al consumidor 1990-2000										
1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
1343,9	84,0	17,5	7,4	3,9	1,6	0,1	0,3	0,7	-1,8	-0,7

ARGENTINA: ÍNDICE DE TIPO DE CAMBIO REAL EFECTIVO DE LAS IMPORTACIONES (1991 = 100)									
1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
100,0	86,7	78,1	77,5	83,7	85,6	82,6	80,5	73,1	

Al igual que Colombia en 1998-1999 y otros países, en el corto plazo Argentina enfrenta la disyuntiva de mantener el símbolo de estabilidad de largo plazo, su régimen cambiario, en claro detrimento del empleo, el crecimiento y la competitividad

Con el fin de hacer un recaudo de emergencia y despejar la probabilidad de la moratoria, se aprobó el impuesto del seis por mil a las transacciones que superen los US\$1.000, pero, al igual que con el desempleo y la baja competitividad de la producción nacional, el problema sigue latente y la presión política y social en alza.

Por esto la convertibilidad está en entredicho. El desmonte de un sistema que ha contribuido de manera definitiva a los problemas de volatilidad, bajo crecimiento y poca competitividad, es la medida más práctica, aunque no por eso fácil, para recuperar la economía en el corto plazo. Existe la necesidad de demostrar que la devaluación en medio de situaciones recesivas o deflacionarias puede ser benéfica (Makin, 1998). La evidencia empírica al respecto (Reino Unido en 1992, el Sudeste Asiático en 1997-1998, Brasil y Colombia en

# El hombre de la receta

Controvertido por su estilo brillante y ostentoso y por su manera de interpretar la doctrina neoliberal, Domingo Cavallo asume por segunda vez las riendas de la economía argentina. El personaje público más mediático durante los primeros años del reinado Menem, (1991-1996) parece ser, de nuevo, el hombre de la receta que sacará de la honda crisis económica y fiscal al país gaucho.

Después del relativo éxito de su primera administración, y tras una serie de ajustes estructurales alineados al Consenso de Washington, el autor del Plan de Convertibilidad, arriesga hoy su prestigio como estadista, para confirmar la viabilidad de un modelo económico que parece no dar resultados ni en el mediano plazo.

Su Plan de acción para la actual coyuntura se basa en un programa de emergencia denominado Ley de Competitividad cuya principal estrategia tiene como ejes el marco tributario y la reforma del Estado

Las medidas tributarias consisten en la creación de un impuesto de hasta 6X1.000 a las transacciones financieras, los depósitos y los retiros de las cuentas corrientes y, por otra parte, reducción de impuestos y eliminación de exenciones. De igual manera, Cavallo considera necesario que el Congreso otorgue facultades extraordinarias al gobierno que le permitan realizar fusiones, liquidar o descentralizar organismos, con el fin de llevar a cabo una gran reforma del Estado.

Si el Plan arroja buenos resultados permitirá al gobierno argentino pagar la deuda externa, asignar recursos para proyectos de infraestructura, financiar la reducción de impuestos y apoyar el desarrollo de las Pequeñas y medianas empresas.

1999) señala que no existe el retorno de la inflación, y si una franca recuperación de la competitividad.

Además, en medio de un ambiente social y político de inconformidad, es altamente probable que se aproveche la credibilidad de quien acabó con la inflación, para tomar decisiones profundas y definitivas para acabar con la deflación, ya sea a través de la libre flotación o la continuidad del sistema, pero con una nueva paridad.

Al igual que Colombia en 1998-1999 y otros países, en el corto plazo Argentina enfrenta la disyuntiva de mantener el símbolo de estabilidad de largo plazo, su régimen cambiario, en claro detrimento del empleo, el crecimiento y la competitividad. Esta situación tiende a ser insostenible, y exige la corrección del tipo de cambio, la cual en manos de Cavallo puede ser paradójica, pero también práctica y conveniente.

Si ignorar los problemas que significaría la devaluación para la estabilidad de la región y su libre acceso a los mercados internacionales de capital, la caída de la convertibilidad argentina, tal como lo afirmara Paul Krugman (1999), será el fin de otra panacea económica, que demostrará que no solo se necesita de una moneda estable para conseguir prosperidad. **L**

## Nota

1. Esto implica que el banco central solo puede emitir si existe respaldo en reservas internacionales a la paridad establecida, por lo cual la política monetaria se encuentra amarrada ineludiblemente al resultado de la balanza de pagos, la política monetaria podrá ser expansiva si, solo si, la balanza de pagos es superavitaria.

## Bibliografía

- AME (2001) "Los problemas de Argentina (y de Colombia)", en *Informe Semanal*, No.574, marzo 26
- Datan Thomas y Lippert Richard (2001) "Argentina in competitiveness drive", en *Financial Times*, marzo 21
- CEPAL (2000) Balance preliminar de las economías de América Latina y el Caribe, CEPAL, Naciones Unidas, Santiago de Chile.
- *Financial Times* (2001) "Editorial comment: Cavallo's plan", en *Financial Times*, marzo 22
- Frenkel Roberto, Tanelli Jose María y Benavidez Carlos (1997), "Movimientos de capitales y comportamiento de la inversión en Argentina", en *Fugas de Capital y Inversión Productiva* (Frenkel-Davis y Ruben camp.), CEPAL-DECD, McGraw Hill, Chile.
- Krugman Paul (1999) "Don't laugh at me, Argentina", en *State Magazine, The Dismal Science*, Julio 18. <http://state.mta.com/dismal/99-07-21/dismal.asp>
- Nishii John (1998) "The benefits of devaluation in a deflationary world", en *Economic Outlook*, AEL, Septiembre. ([www.wefor.org/oc/oc980901nm](http://www.wefor.org/oc/oc980901nm))
- Standard & Poor's (2001) "Default appointment raises risk of devaluation in Argentina", marzo 23.

# CHILE: economía vs. sociedad

Los países resuelven sus problemas de dos maneras. O bien de manera democrática, a través de la negociación o el diálogo. O bien de manera autoritaria, en la que se usa el poder del Estado para imponer a la sociedad un orden —o un desorden— social específico. En el primer caso tenemos como ejemplo a Estados Unidos o a Costa Rica. En el segundo, las dictaduras del Cono Sur resultan ilustrativas y, entre ellas, Chile es un modelo valorado como exitoso.

Luego de una dictadura de 17 años, Chile es presentado y reconocido como un ejemplo exitoso de transición democrática, liberalización económica y modernización del Estado. Dentro de las tipologías desarrolladas para entender las transiciones hacia la democracia<sup>1</sup>, Chile es el caso donde el régimen militar permite que asuma un gobierno civil bajo condiciones impuestas.<sup>2</sup>

El desempeño económico de Chile en la última década, dado el tamaño relativo de su economía, es impresionante. Crecimiento económico del 6% anual en la última década, menor inflación de toda la región, estabilidad macroeconómica, entre otros indicadores, hacen de la economía chilena un modelo exitoso de liberalización y desregulación.

De los procesos de modernización del Estado, el de Chile es uno de los mejor evaluados. Privatizaciones exitosas de actividades que eran prestadas de manera ineficiente, reducción de las funciones productivas asignadas al sector público y desplazamiento hacia actividades reguladoras, son sólo ejemplos del paquete que señalan el nuevo papel del Estado en la sociedad chilena.

Sin embargo, para llegar a esto, la sociedad chilena incurrió en altos costos, algunos de los cuales hoy parecen impagables. Este triunfo de los mecanismos de mercado como principal modelo asignador de recursos de la sociedad, se hizo con el poder del aparato político y burocrático —

## JORGE IVÁN CUERVO RESTREPO

Abogado, Profesor de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales Universidad Externado de Colombia. Realiza un Magister en Gestión y Políticas Públicas en la Universidad de Chile.

jicuerdo@hotmail.com

vaya paradoja -, en el contexto de una férrea dictadura que sofocó cualquier intento de resistencia ciudadana a las medidas económicas adoptadas y a costa de las libertades políticas y de la vida e integridad personal de cientos de chilenos. Era el Estado contra la sociedad que debía representar.

Igualmente, se pagó un costo muy alto en materia de cohesión social. La dictadura sembró la desconfianza en las relaciones sociales y destruyó el tejido social. Todos desconfiaban de todos. Esta disolución del vínculo social produjo un repliegue en la esfera individual y una indiferencia ciudadana por la política. El debate electoral pos dictadura se ha banalizado y sólo el tema de la seguridad ciudadana moviliza opinión. Los partidos políticos se han transformado en empresas electorales vaciados de contenido político.

En el país austral se ve con claridad un fenómeno que adquiere relevancia en el mundo contemporáneo, y es la aparición de un nuevo protagonista de la acción colectiva: el empresario<sup>3</sup>, cuyo objetivo central es el de elevar sus tasas de rentabilidad. El contexto social que favorece esta situación es la competencia entre actores económicos, el individualismo exacerbado y la ausencia de solidaridad. ¿El ciudadano? Una categoría en desuso en el Chile de hoy.

### Círculo abierto

El capital político de los partidos de la coalición gobernante, la Concertación, solo alcanzó para imaginar un país sin Pinochet. Ahora que está a punto de sellarse su retiro definitivo de la vida pública, bien porque sea condenado o porque una salida política lo conmine al silencio de su longevidad, no existe un proyecto político que se haga cargo de las deficiencias de un modelo que apuesta por la prevalencia de la dinámica económica sobre la política y la cultural.

Este escenario no es un círculo cerrado. Como todos los procesos este es cambiante y, por lo menos en lo político, se han presentado algunas fisuras que han hecho posible, entre otros acontecimientos, el restablecimiento de la capacidad del Poder Judicial de velar por el Estado de Derecho y sancionar las conductas que infringieron el orden jurídico en el pasado. El procesamiento de algunas figuras emblemáticas de la dictadura, incluida la del propio Pinochet, es un síntoma evidente.

Este panorama hace de Chile un país profundamente dividido en lo social y con muy poca representatividad en el sistema político para resolver esta fractura. Una forma de simplificar esta división, es la de verla como una sociedad a favor o en contra de lo que pasó en la dictadura y las condiciones que permitieron el regreso a la democracia. Otra forma de ver esta división social es preguntarse si existe consenso social sobre la forma en que están distribuidos los beneficios del crecimiento económico y los sacrificios que exige el sostenimiento del modelo.

En Chile se vive en democracia política. No hay duda. Pero es una democracia no deliberativa, donde el poder del ciudada-

En Chile hay un atraso en materia de género, libertad de expresión, participación ciudadana, respeto por las etnias, inclusión social de las minorías y ampliación de los beneficios del modelo económico a los cerca de tres millones de chilenos

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagenuedi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

Argentina marcha a Cavallo

CHILE: ECONOMIA VS. SOCIEDAD

cine a la carta



no se agota en la elección de unos representantes que se mueven en un marco institucional muy restringido para perfeccionar el equilibrio entre estado, mercado y sociedad.

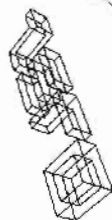
Este fenómeno parece ser un rasgo característico de los procesos de transición a la democracia, que en una primera fase, tratan de consolidar los derechos políticos, básicos, de los ciudadanos. A partir de allí, y como resultado del debate electoral, se inicia el proceso de ampliación de los derechos sociales, económicos y culturales.

### Las heridas no cerradas

El tema de las violaciones a los derechos humanos durante la dictadura, que no ha sabido abordar con éxito la frágil democracia chilena, profundiza aún más la división social y política.

Un hecho fundamental que desató una nueva rendición de cuentas fue la detención de Pinochet en Londres por solicitud del juez español Baltasar Garzón. En un escenario de globalización, el sistema político percibió que su manera de resolver el tema de las violaciones a los derechos humanos no era compartido por la comunidad internacional. El pacto impuesto que permitió la transición a la democracia no había contemplado esta situación. Pinochet no debió salir nunca del país. Un país ensimismado no podía advertir eso.

El punto de las responsabilidades por lo sucedido durante la dictadura está lejos de resolverse, porque el debate es más de fondo. Los defensores de la dictadura señalan que el Gobierno de Salvador Allende fue el responsable de la situación de caos en que se sumió el país previo al golpe de Estado de 1973, que justificaron las medidas de fuerza. Su torpeza de gobernar sin consensos facilitó la llegada de la dictadura.





Los opositores a la dictadura señalan que, si bien se cometieron errores políticos, estos no justificaban una reacción tan sangrienta y duradera. Niegan que en Chile haya habido una guerra, alzamientos populares masivos y guerrillas en las calles dispuestas a defender la causa socialista. Argumentan que la derecha supuso el advenimiento de una guerra y prefirió conjurar este riesgo por la fuerza.

Mientras no se llegue a un acuerdo sobre este punto, difícilmente se sellará el tema de las responsabilidades políticas de la dictadura. Los procesos judiciales son solo un icono de esta fractura histórica de la sociedad chilena, que, contra todos los pronósticos, no ha afectado el proceso económico del país porque el sistema político ha aprendido a separar ambas empresas.

### **Modernización autoritaria**

Las fisuras del modelo se hacen visibles en el momento en que se da un florecimiento social y cultural. Este despertar de la sociedad no cabe en la férrea Constitución chilena ni en el proyecto político de la Concertación. La globalización, por supuesto, acentúa esta contradicción.

Hoy se percibe un enorme desequilibrio entre los poderes del Estado, las prerrogativas de los empresarios y el desamparo del ciudadano común. Hace falta una institucionalidad que se haga cargo de la defensa de los derechos de los ciudadanos. Es un proceso que no será fácil y tiene que ver con la manera como el principio de autoridad está presente en el centro de la cultura chilena. Se percibe una suerte de derrota constante del ciudadano frente al Estado y los poderes fácticos.

No en vano la dictadura duró 17 años. Es cierto que la represión inicial desalentó la oposición, pero también se advierte cierta resignación con el hecho de la dictadura. Las primeras marchas de protesta en los años ochenta

ta se dieron más por la situación económica que por rechazo al régimen. Sería injusto decir que la mayoría de los chilenos quería la dictadura. Pero una combinación de represión, resignación y tradición autoritaria legitimó la dictadura.<sup>4</sup>

Hoy prácticamente no existe protesta social a pesar del malestar creciente sobre las condiciones de vida de varios sectores de la sociedad y del hecho de que Chile, junto con Brasil, tiene la peor distribución del ingreso en la región. La tesis predominante sostiene que el crecimiento en el largo plazo resolverá la desigualdad, bajo la imagen del *cuenta gotas*. No existe demanda social ni canales institucionales para contradecir esta política.

Ahí es donde entra a operar con eficacia esa construcción social del intercambio económico que llamamos mercado. La representación social con mayor prestigio es la del agente económico, no la de ciudadano o ciudadana con toda su diversidad. Los partidos de la coalición gobernante están presos de un sistema constitucional y electoral que les impide lograr transformaciones de fondo. Este contexto configura lo que algunos autores llaman la modernización autoritaria<sup>5</sup>, el escenario ideal para el triunfo de las medidas neoliberales.

A manera de conclusión, se puede afirmar que el orden social y económico que se hereda de la dictadura no armoniza con el proceso político y cultural que se abre paso en la democracia. Conservar aquel orden cada vez le cuesta más a la sociedad chilena, dentro y fuera de sus fronteras. El juicio a Pinochet es el símbolo de esa contradicción.

El desafío de los chilenos es buscar la compatibilidad entre la emergencia lenta pero consistente de una sociedad civil disminuida durante la dictadura, con unas instituciones autoritarias que representaron el triunfo del orden sobre la libertad.

¿Cómo hacer un país más equitativo y pluralista sin perder lo obtenido, esto es, orden económico, convivencia pacífica y respeto por las instituciones?

En Chile hay un atraso en la agenda social en materia de género, libertad de expresión, participación ciudadana, respeto por las etnias, inclusión social de las minorías, empoderamiento de las regiones y ampliación de los beneficios del modelo económico a los cerca de tres millones de chilenos, que no da más espera. La madurez de la transición democrática depende de cómo el sistema político aborde estos temas sin que se soslayen las demandas de justicia de las víctimas de la dictadura.

Finalmente, una pregunta legítima es si este crecimiento económico, esta modernización estatal y este orden social, se hubieran alcanzado en democracia, sin sacrificar el capital social y cultural de los chilenos. Es una pregunta pertinente cuando soplan vientos de tentación autoritaria, como salida a la crisis colombiana.

## Notas

1. Zalaque, José. *Procesos de Transición a la Democracia y Políticas de Derechos Humanos en América Latina*. Traducción del artículo aparecido en el libro *Comparative Peace Processes in Latin America*, Woodrow Wilson Center, Washington, 1997.
2. En el número 2 de la Revista *Cero*, Luz Amparo Medina se había referido a este tema. Recomiendo leer dicho artículo, en el que se presenta otra lectura de Chile, desde la perspectiva de los derechos humanos.
3. Moulian, Tomás. Revista *Que Pasa*, Edición 2 al 9 de marzo de 2001.
4. Tironi, Eugenio. *El Régimen Autoritario. Para una Sociología de Pinochet*. Dolmen Ediciones, 1997.
5. Tironi, Eugenio. Op. Cit.

# CINE A LA CARTA

contraseña

Luego de observar la película *Bailarina en la oscuridad*, del director Lars Von Trier, vale la pena preguntarse: ¿quién está perdiendo la vista, el Estado o el individuo? El Estado ha olvidado su legado humanista y en vez de convertirse en juez de los intereses sociales es elemento perturbador de los mismos.

¿Dónde está siendo impresa nuestra imagen?

Vale la pena hacer un alto en medio del cataclismo ideológico de comienzos de milenio para remitirnos a las fuentes espontáneas de la creación artística en busca de una "conciencia estética".

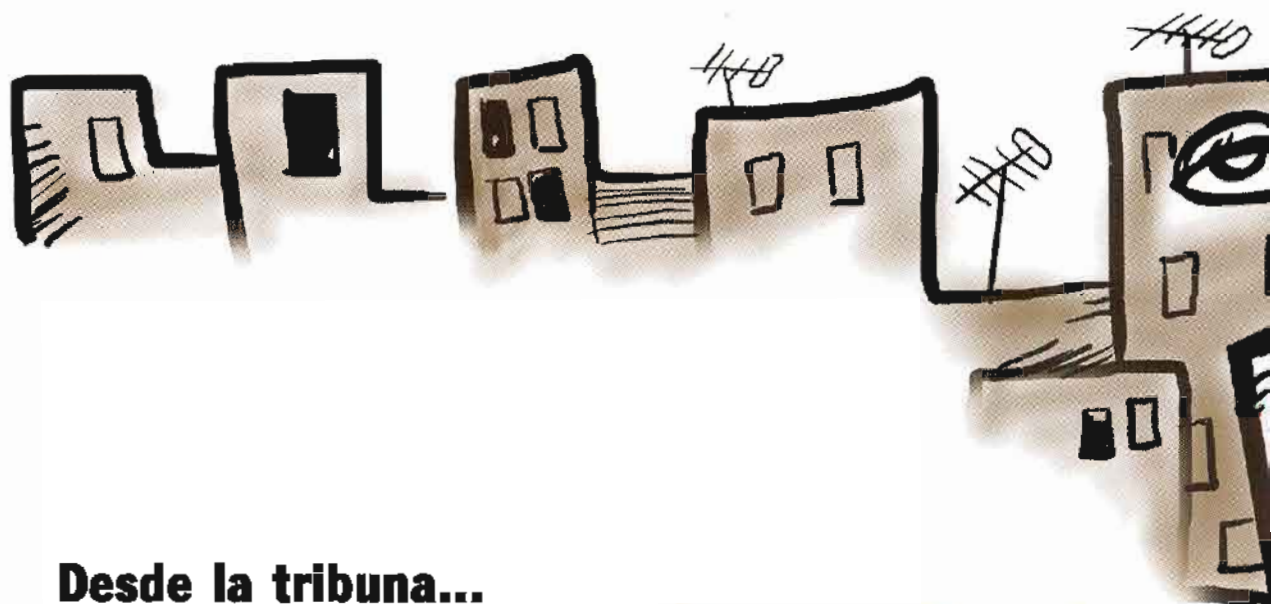
¿Cuál es el arte representativo del momento histórico cuyo desarrollo y expresión se encuentran ligados a los aspectos más generales de la sociedad? En el cine, encontramos la expresión más propicia para identificar las necesidades del hombre contemporáneo. En opinión de Akira Kurosawa, "... tiene características muy literarias, cualidades teatrales, un lado filosófico bien establecido, atributos de la pintura y escultura y elementos musicales...". El cine como arte audiovisual presenta la posibilidad de estructurarse física y temáticamente con elementos sicosociales de diferente índole, planteados en forma clara y asequible.

## Capitalismo paranoico

*Bailarina en la Oscuridad* (*Dancer in the dark*), dirigida por Lars Von Trier, uno de los gestores del movimiento cinematográfico Dogma 95, es una obra representativa de esa clara necesidad que emerge del interior de la contemporaneidad, dirigida a volver sobre las fuentes originales de sabiduría y cambiar la complejidad superficial –en la que se distorsiona cada vez más la naturaleza de la sociedad– por la profunda y veraz observancia de lo elemental.

EDNA MARGARITA  
BONILLA PORTILLA

Estudiante segundo año, Facultad  
de Derecho, Universidad Externado  
de Colombia



Desde la tribuna...

# Si Betty fuera Presidente

Hace poco Betty la fea le propuso a Hugo Lombardi que, si era tan buen diseñador, vistiera al cuartel de las feas. "Vestir a las bellas es tarea fácil, con cualquier prenda lucen hermosas", dijo la presidente de la empresa. Resultaba paradójico que los empleados de Ecomoda, una prestigiosa empresa de confecciones y estilos, se vistieran mal. Como si fuera poco, Betty la fea presentó una propuesta complementaria: si la empresa quería recuperarse de su crisis tenía que ampliar su mercado más allá de las medidas 90-60-90.

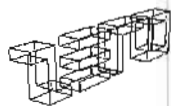
"EL PROFE"

Estudiante VII Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales  
elprofe81@hotmail.com

Al parecer el capítulo de la telenovela refleja una realidad política que constituye un reto para la futura clase dirigente. El desafío de Hugo Lombardi es similar al de cualquier político: salvar una empresa ampliando el mercado; dejar de pensar en lo exclusivo para llegar hasta lo que no es 90-60-90. Si el reto del artista es crear, el del político es gobernar.

Colombia es como Ecomoda. Los directivos se sienten muy bien vestidos y además disfrutan al ver a sus empleados mal vestidos. Lo inaudito es que entre esos mal vestidos estén los empleados, que no sólo son la imagen de la empresa sino parte de ella. Y lo peor es que gracias a esos contrastes, se engendran las envidias y peleas que no dejan trabajar ni a los empleados, ni a los ejecutivos, y mucho menos a la empresa en su conjunto.

Este país no es pobre como se dice. Por el contrario es muy rico pero con muchos pobres, lo que demuestra que está mal administrado. Se ha





permitido que haya pocos bien vestidos, rodeados de una mayoría de desaliñados.

Lo mejor de todo es que el reto que se le propuso a Hugo Lombardi es realizable y hay experiencias que lo prueban. ¿Quién imaginó que los niños de escasos recursos de Bogotá pudieran estudiar en buenos colegios, estrenar computadores con internet, útiles escolares y pupitres nuevos?

Ahora son más los que creen y tienen esperanza en los buenos gobiernos y en los nuevos diseños que podrá hacer Hugo Lombardi. No todos tendrán mil vestidos pero sí podrán vestirse decentemente, que es lo que no se ha hecho, y que ha engendrado un país mendigo renuente a los cambios y a los nuevos diseños.

Así como se ha construido una ciudad más equitativa porque un gobierno se atrevió a pensar en todos, la decisión de la junta directiva de Ecomoda, así como la voluntad de Hugo Lombardi de diseñar para los excluidos, permitirá trabajar, sentir y vivir bien en una empresa que como el país lo tiene todo. **L**



**AVIATUR**

Felicita a la Facultad de Finanzas,  
Gobierno y Relaciones Internacionales  
en sus quince años

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana  
global

imagomundi

cuarto  
de huéspedes

para pluma

externautas

finanzas y  
economía

contraseña

cultura y  
sociedad

artificios

one a la carta

SI BETTY FUERA PRESIDENTE

peque ßolivia

# POBRE BOLÍVAR



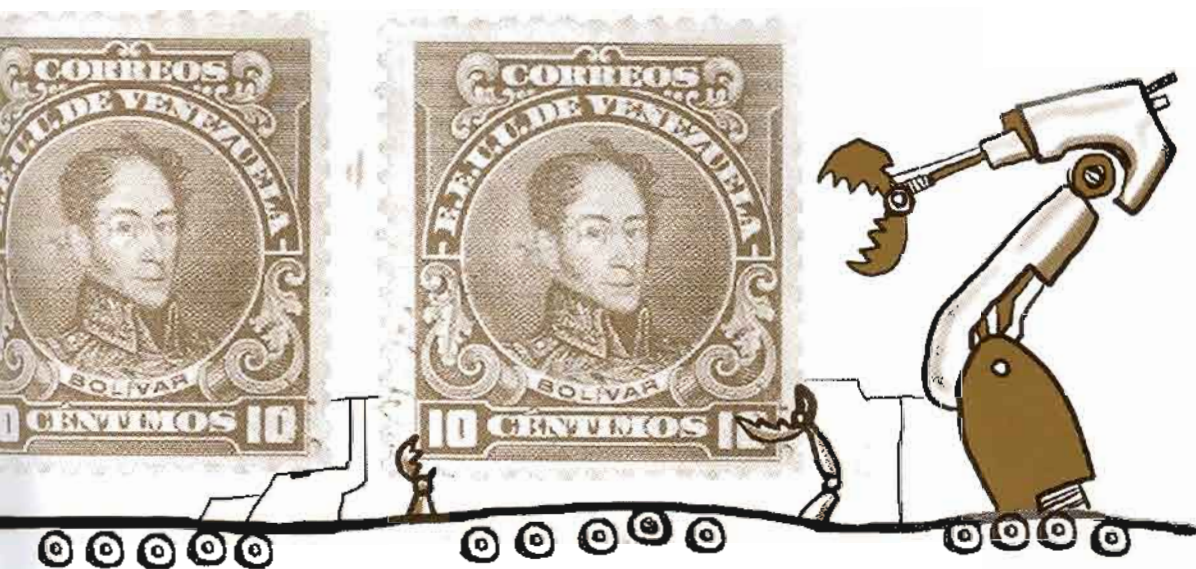
CONTRASEÑA

A lo largo de los ciento setenta años que han transcurrido desde su muerte, Simón Bolívar con frecuencia ha sido víctima de quienes invocan su nombre para justificar los más disparatados proyectos políticos. Se trata de un abuso de la memoria histórica. La perpetran quienes, a la usanza de ciertas sectas protestantes con la Biblia, leen selectivamente determinados apartes sin importar su contexto para construir argumentos espúeos de autoridad.

**MAURICIO PÉREZ SALAZAR**  
Decano Facultad de Economía  
Universidad Externado de  
Colombia

La vida y obra del libertador son complejas. De hecho hubo muchos Bolívares, incluyendo el de la reacción septembrina. En cualquier lectura de sus escritos se hallarán inconsistencias pero nunca dejó de ser hijo de la ilustración, y su pensamiento poco o nada tiene que ver con el antirracionalismo político de Chavez y de la guerrilla colombiana por ejemplo, el bolivarianismo mesiánico Chavez parece desconocer esta afirmación: "si un hombre fuese necesario para sostener el Estado, este Estado no debería subsistir y al fin no existiría" (mensaje al congreso constituyente de Colombia, 20 de Enero, 1830).

Tanto Chavez como el movimiento que lidera el comandante "Alfonso Cano" de las Farc, harían bien en recordar que "es insoportable el espíritu militar en el mando civil" (carta al general O'Leary, 13 de septiembre de 1829). Bolívar había hecho esta reflexión acerca de sí: "Acostumbrado a mandar como militar, nunca podré aceptar a llenar una carrera civil. Por



supuesto que terminada la guerra no hay poder bastante en la tierra para hacerme mandar a nadie". (Carta a Santander, 10 de noviembre de 1824). Aunque Bolívar no haya seguido sus propios preceptos, predijo con acierto la causa central de los proyectos políticos de los últimos años de La Gran Colombia.

La política de paz debería tener en cuenta esta consideración acerca de los costos inevitables de una negociación: "la experiencia nos ha acreditado que, al capitular con los rebeldes, el gobierno no hace otra cosa que perder su prestigio, degradarse y desmoralizar la parte sana de la nación". (Carta al General Saloma, 25 de diciembre, 1828). No es un argumento en contra de la paz, sino una advertencia acerca de los peligros de desecharla a cualquier precio.

Con ocasión del asesinato de Sucre, Bolívar hizo un pesimista vaticinio sobre del futuro político de la América Hispánica: "caerá infaliblemente en manos de la multitud desenfrenada para después pasar a tiranuelos casi imperceptibles de todos los colores y razas" (carta a Juan José flores, 9 de noviembre de 1830)

Su visión resulta una descripción bastante exacta de la historia de muchas naciones del continente a lo largo de los siglos XIX y XX. Qué lastima si en el siglo XXI se repitiese el mismo escenario por cuenta de autodenominados bolivarianismos. **L**

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagonundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

si Betty fuera presidenta

POBRE BOLÍVAR

vinieron para quedarse

# VINIERON PARA QUEDARSE

**Durante el mes de marzo, la Unión Europea presentó a la comunidad internacional una lista de países que a partir del 15 de abril requerirán visa para entrar al espacio Schengen. Esta decisión, al igual que otras medidas restrictivas, pone en evidencia las paradojas del conocido proceso de globalización.**

Hoy, cuando gracias a los avances tecnológicos, parece cumplirse la predicción Mc Lughuniana de rebautizar el planeta como "aldea global" nos convertimos en cómplices-testigos de extrañas paradojas. Mientras unos hablan de un mundo sin fronteras y los países firman acuerdos multilaterales para propender por el libre intercambio de bienes, servicios y personas, paralelamente, se restringe de manera expresa el libre flujo y movilidad de ciudadanos a distintas latitudes.

Históricamente las migraciones han tenido lugar, por diversas razones, desde las primeras épocas del homo sapiens. "Grandes civilizaciones" como: fenicios, griegos, romanos y germanos se conformaron a través de flujos poblacionales. Además, las migraciones han sido parte e instrumento de ese movimiento de integración que se originó con la expansión del capitalismo en el siglo XVI, y que hoy conocemos como el fenómeno de la globalización<sup>1</sup>.

La experiencia de América Latina, al igual que en otras regiones del planeta, evidencia la construcción de sociedades a partir de procesos migratorios -grupos indígenas, conquistadores españoles, esclavos africanos-. Sin embargo, América Latina en su proceso de formación nacional reprodujo las paradojas migratorias del mundo contemporáneo. En el siglo XIX, el afán por construir sociedades modernas inspiradas en el modelo europeo, los gobiernos latinoamericanos aplicaron la política de las puertas abiertas a la migración europea, restringiendo, al mismo tiempo, la migración no occidental. Tales fueron los conocidos casos de Argentina, Chile y Uruguay.

**ISABELA RESTREPO MEJÍA**

Profesora investigadora, Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales  
isarestre@hotmail.co





Colombia en su proceso de construcción nacional también vio en la inmigración europea selectiva un instrumento de modernización. Estos requerimientos se evidencian en el discurso pronunciado por el secretario de Relaciones Exteriores, Lino de Pombo, en el año 1849: "Necesitamos (...) civilizar y poblar nuestros baldíos, aumentar la raza blanca, dar aliento al trabajo i las artes, desarrollar los fecundos jérmenes de riqueza que encierra nuestro vasto suelo, impulsar las mejoras materiales i nuestros progresos morales, en fin multiplicar los recursos y aumentar los elementos de fuerza y de poder de nuestra naciente sociedad<sup>2</sup>". Por ello, nueve leyes migratorias nacionales<sup>3</sup> se promulgaron con el propósito de colonizar el territorio, impulsar el progreso económico, y "civilizar" y "blanquear" la población nacional.

### No toda la hierba es verde

Aunque hasta finales de siglo XIX el ideal del inmigrante era europeo –especialmente nórdico–, el éxito parcial de las políticas de migración colombianas –dificultades geográficas y climáticas, inestabilidad política, debilidad de las finanzas públicas– llevó a los gobernantes a reorientar su demanda migratoria sobre los pueblos latinos, sustentándose en teorías adaptativas de talante racial y climático. En otras palabras, se llegó a creer que los españoles e italianos ofrecían una

Las migraciones han sido parte de ese movimiento de integración que se originó con la expansión del capitalismo en el siglo XVI, y que hoy conocemos como el fenómeno de la globalización

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagemundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

pobre Bolívar  
VINIERON PARA QUEDARSE  
rafagas de guerra mojada

TERO



mayor capacidad de adecuación al medio, ya que estaban acostumbrados al calor e incluso a los medios pantanosos, y además su raza era "vigorosa".

La realidad colombiana estuvo muy alejada de los anhelos de los gobernantes. Factores como las guerras civiles frecuentes, la competencia de países más prometedores, las dificultades geográficas y climáticas, el bajo nivel de actividad económica, debilidad de las finanzas públicas y el precario conocimiento del país en Europa, no hicieron de Colombia un destino atractivo para los migrantes.

Del total de inmigrantes que llegaron a América Latina entre 1824 y 1924, el 50% se fue para Argentina, el 36% para Brasil, el 5% para Uruguay y el 9% para el resto de los países, entre los que se encuentra Colombia<sup>4</sup>. Sin embargo, se identifican pequeñas cantidades de inmigrantes que vinieron en busca de oportunidades. Según el análisis realizado por los historiadores Louise Fawcett y Eduardo Posada-Carbó, entre los extranjeros venidos a Colombia desde la independencia, los sirio-libaneses<sup>5</sup> constituyen el grupo más numeroso, al lado de los españoles<sup>6</sup>. Entre los años 1920 y 1930 migraron entre 5.000 y 10.000 sirio-libaneses al territorio colombiano<sup>7</sup>. Este flujo tuvo su pico en los tres

¿Quiénes eran y de dónde venían estos hombres a quienes en un principio se les llamó de manera equivocada "los turcos"?

primeros decenios de este siglo y decayó después de 1930, aunque siguieron estableciéndose en el país.

¿Quiénes eran y de dónde venían estos hombres a quienes en un principio se les llamó de manera equivocada "los turcos"?

Eran habitantes de la Gran Siria, parte del Imperio Otomano, que duró desde siglo XIII a 1922, —de ahí el apelativo "turcos"—, territorio que comenzaría a fragmentarse a partir de ese año en los Estados de Siria, Líbano y Palestina. Entre los sirio-libaneses venidos a Colombia, el

grupo más numeroso lo constituyen los libaneses, seguidos por los palestinos y por los sirios. La mayoría son cristianos, de línea maronita –obedecen al Papa y tienen su propia liturgia–, seguidos de los ortodoxos –primera iglesia cristiana, no obedece al Papa pues cada iglesia tiene su propio patriarca–, y por último los practicantes del culto católico.

Llegaron por mar a los puertos de Barranquilla, Cartagena y Santa Marta. La mayoría se estableció en las ciudades y pueblos de la Costa Atlántica. Sin embargo, los asentamientos se expandieron a otras zonas del país. Es posible identificar nombres sirio-libaneses en casi todas las regiones de Colombia.

En los últimos decenios del siglo XIX, la economía colombiana se vio beneficiada por dos procesos no en vano simultáneos y a la vez generadores de crecimiento económico: el auge del mercado mundial y el movimiento migratorio.


### Los turcos

Los sirio-libaneses inicialmente se dedicaron al comercio, lo que les permitió incursionar en actividades como la agricultura, la industria y el transporte fluvial. Fawcett y Posada-Carbó afirman que en relación con la densidad relativa de nuevas gentes, su influencia fue muy significativa, incluso extraordinaria en la vida comercial y el desarrollo económico de la Costa Atlántica<sup>8</sup>. También fueron importantes sus contribuciones en la ampliación y expansión de redes tanto del mercado doméstico como financiero. A mediados del siglo XX, se habían asegurado una posición estable dentro de la economía y dentro de las elites política y social de la Costa Atlántica.

A partir del caso de la inmigración sirio-libanesa en la costa Atlántica colombiana, se puede observar la capacidad de integración no solamente económica, política sino social lograda por los inmigrantes desde el siglo XIX. Esta capacidad se manifiesta a través de las oportunidades que encontraron para establecerse y prosperar en un entorno nuevo, y por otro lado en la posibilidad de generar crecimiento en el país. Este doble proceso reafirma la potencialidad de la migración como motor del desarrollo.

Sin negar que aún falta explorar muchos aspectos positivos de la migración como fenómeno social, de especial interés por su impacto en el mundo contemporáneo, podemos plantearnos a través del estudio de caso de la inmigración sirio-libanesa una serie de nuevos interrogantes:

¿Cómo logró esta comunidad insertarse en la sociedad colombiana a pesar de la aparente falta de hospitalidad que anunciaban sus leyes de inmigración?

¿Cómo se articulan las relaciones entre diversidad cultural, aceptación de la diferencia y desigualdad o igualdad? 

### Notas

1. ORTIZ, Renato. *Otro Territorio*. Bogotá, Convenio Andrés Bello, 1998.
2. *Memorias del secretario de Relaciones Exteriores*, 1849, p.10.
3. Las leyes fueron expedidas en los siguientes años: 1823, 1843, 1847, 1870, 1871, 1873, 1874, 1887 y 1892.
4. MORNER, Magnus. *Aventureros y Proletarios: Inmigrantes en América Latina*. Editorial Mapfre, Madrid, 1992, p. 47.
5. El apelativo sirio-libanes está utilizado para denominar tanto los inmigrantes de origen, sirio, libanes y palestino.
6. FAWCETT, Louise y POSADA-CARBO, Eduardo, "En la tierra de las oportunidades: los sirio-libaneses en Colombia", en *Boletín Cultural y Bibliográfico*, # 29, Bogotá, Banco de la República, 1992, p. 9.
7. A. Safa, *Emigration Libanais*, p.94; K. Hashimoto, "Lebanese Population Movement 1920-1939: Towards a Study", en Hourani y Shehadi, *The Lebanese in the World*, p.65-108. Citado por FAWCETT, Louise y POSADA-CARBO.
8. FAWCETT, Louise y POSADA-CARBO, Eduardo, "Árabes y Judíos en el desarrollo del Caribe colombiano, 1850-1950", en *Boletín Cultural y Bibliográfico*, # 49, 1998, Bogotá, Banco de la República, 2000, p. 28.
9. ORTIZ, Renato. *Otro Territorio*. Bogotá, Convenio Andrés Bello, 1998.



# Ráfagas de guerra mojada

**Hoy, cuando el mundo mira nuestros Parques Nacionales como reserva ecológica y muestra universal de biodiversidad, para los colombianos y su Estado, el territorio aparece en la geografía imaginaria como la evocación de aquellos lugares remotos y ajenos, sin soberanía y sin dueño.**

Mientras llovía sobre los árboles del Parque Nacional La Paya, los indios Huitotos del resguardo Tucunare decretaron seis días de rumba para celebrar el año nuevo, entregarse a la chicha, el guarapo, mediar el goce con el sueño, la comida y el oficio de preservar la especie.

Los ríos negros de la selva tropical húmeda que vierten sus aguas al Putumayo, aumentaron su caudal oscuro y en los días siguientes las corvinas y los amarillos evadieron los anzuelos de los pescadores.

La tormenta de fin de año no volvió a repetirse hasta que una tarde un estruendo sacudió el bosque y las aves volaron en busca de sus refugios. La oscuridad cubrió el cielo pero el agua nunca cayó. Lo que había llegado era la guerra.

En la base naval de Monclart, empezó el aguacero que no entendieron las aves, pero que quizá a Don Miguel Trejos, le haría recordar la época en que llegó como soldado para morir por su patria en la guerra de 1932 contra el Perú. Su mirada todavía se oculta bajo un sombrero nariñense, mientras los truenos que retumban, según él, obedecen a las "operaciones militares asesoradas por los gringos".

Pero ni Miguel, ni los gringos serán los únicos visitantes de la zona. El encuentro de medicina tradicional ingano trajo a los taitas Juan y Pachito, para compartir, con otros indios tanto de Colombia como del Perú, la sabiduría de vivir la tierra.

Don Miguel dice: "además de escasear los escritorios, hasta ni hay pupitres para la escuela... aquí hasta la naturaleza incumple, se la contrató en enero para regalar los truenos que son de Marzo y Abril".

**CARLOS MENDOZA LATORRE**  
Estudiante de Finanzas, Gobierno  
y Relaciones Internacionales (VII)

Y parecería que los relámpagos fueran ráfagas de metralla porque al oírlos, la bandada de loros insiste en buscar su nido. Mientras tanto Julio Muñoz, el huitoto, se mece en su hamaca a la espera de otros estruendos del Plan Colombia, programa que se acordó que el Putumayo, hace parte del territorio nacional.

Aquí se vive una pasmada expectativa de guerra que va de la mano con una economía ficticia. Si Miguel el colono y su familia, los integrantes de las comunidades indígenas y el resto de habitantes sobreviven aún, es gracias a los ríos que regalan sin reservas su alimento.

La selva es generosa, sabe cuidarse sola y los hombres le deben su comida y su respeto. Tal vez la pereza sería el único obstáculo que podría vencer a sus habitantes, como en los días de lluvia, cuando no hay ánimos ni para moverse del chinchorro. Sin luz y televisor, las familias se reúnen en el eterno rito de ver sus rostros cada noche y esperar que cuando se extinga la vela y se beba el último sorbo de aguapanela, las leyendas y las historias no se acaben.

En este lugar, la gasolina que enciende bombillos, motores, mueve gentes y mercancías, es un lujo sujeto a los precios, tres veces más altos que los del interior del país. A pie, los nativos recorren las trochas que dejó la explotación del caucho. También en canoa, para dejar que los brazos de hombres y mujeres suden sobre los remos la visita a algún abuelo, a los taitas para los remedios, o en su defecto al hospital de Tres Fronteras, Perú.

Como en *La Vorágine*, la geografía vence la fuerza de los hombres. Aquí la selva está humillada y los ríos se contaminan; quizá en un tiempo no puedan regalar la comida a los pobladores.

Ellos no pueden dejar de vivir de los ríos, como la ciudad no vive sin el campo. Aún así, se insiste en despreciar lo fundamental, lo que da el alimento, lo que si condena a cualquier pueblo, el hambre. Ya la danta escasea, es más cara y se compra con la plata que la otra Colombia llama *ilegal*.

Las gentes pasan y la selva sigue ahí. Sabe vengarse con el silencio que atormenta los violentos. Esta realidad verde y húmeda cargada de esperanza y vida, y apenas comprensible a nuestros ojos de urbe, puede morir si no se replantea la fracasada política antidrogas.

Las medidas adoptadas, contrario a su objetivo, hacen más rentable el negocio, y con sus ráfagas amenazan con negar a los hijos de estas tierras, qué comer, agua potable y la oportunidad de subsistir como lo hacían sus padres.

Cuando otras manos los empujen a colonizar nuevos territorios, y como las aves migratorias, recuerden con nostalgia el nido abandonado y sean como prófugos que viajan hacia una muerte segura, ojalá que no se extingan los esfuerzos para soportar la magia del viento natural y la humedad de la selva.

La selva, que emociona el alma de quién la vive, no puede quedar sólo como recuerdo, o memoria de fotos, palabras y letras. El *yagé*, el silencio de los bosques, la voz de los colonos, el bacalao ahumado y el loro asado, son el alimento para que los hombres sigan soñando. ■

## CRÓNICAS de otro mundo

- contenido
- editorial
- cartas
- actualidad
- ventana global
- imagemundi
- cuarto de huéspedes
- peso pluma
- externautas
- finanzas y economía
- contraseña
- cultura y sociedad
- artificios

vinieron para quedarse  
RAFAGAS DE GUERRA MOJADA  
artificios



# SUMA

● *Para quienes piensan que 1 más 1 son 1,  
Se les olvidó que la otra persona existe.  
Y no porque las matemáticas sean exactas,  
Sino porque cuando se quiere de verdad se  
Aprende bien que 1 más 1 son 2,  
Y lo esencial no es saber sumar, sino  
Saber contar, el uno con el otro. ■*

JORGE H. DURÁN FORERO

Estudiante, tercer año de Derecho  
Universidad Externado de  
Colombia.

**Dilemón.**

**Primer Puesto Concurso de Poesía**

